

Jenny Hagemann

Sorbisches/wendisches Kulturerbe

Historische, kulturwissenschaftliche und regionale Annäherungen

Sorabistiske žěłowe papjery

Sorabistiske džěłowe papjery

2 · 2023



Serbski Sorbisches
institut Institut

Sorabistiske žěłowe papjery / Sorabistiske džěłowe papjery / Sorabistische Arbeitspapiere / Sorbian Studies Working Papers

Wudane wót Serbskego instituta / Wudane wot Serbskeho instituta / Herausgegeben vom Sorbischen Institut / Published by the Sorbian Institute

We rěže „Sorabistiske žěłowe papjery“ wuchadaju w njepšawidlownych interwalach žěła a rozpšawy, ako su nastali wětšy žěl w projektach Serbskego instituta. Jadna se wó poziciske abo konceptowe papjery, dokumentacije (na pś. najlěpšich praktikow) a wó pódobne teksty z běžneho žěła. W jednotliwych pśinoskach zwuraznjone naglědy njewótblyšuju w kuždym paže měnjenje Serbskego instituta. Redakcionelna zagronitosć a pšawo rozsuženja wó pśiwzešu do rěda lažy pla pśislušneho wjednistwa wótzělenja. Komentary a pśispomnješa su lubje witane a dejali se direktnje póstaš awtoram a awtorkam pśinoskow.

W rjedže spisow „Sorabistiske džěłowe papjery“ jewja so w swobodnym slědže džěła a rozprawy, zwjetša z projektow Serbskeho instituta. Jedna so při tym wó poziciske abo konceptowe papjery, dokumentacije (na př. wot najlěpšich praktikow) a podobne teksty z běžneho džěłoweho procesa. W jednotliwych pśinoškach zwuraznjene nahlady njedyrbja nahlady Serbskeho instituta wotblyšćować. Redakcionelna zamotwitosć kaž tež rozsud wo pśiwzachu do rjadu leži pola pśislušneho wotrjadneho wjednistwa. Komentary a pśispomnjenja so jara witaja a měli so direktnje awtoram pśinoškow připóstać.

In der Schriftenreihe „Sorabistische Arbeitspapiere“ erscheinen in loser Folge Arbeiten und Berichte, in der Regel aus Projekten des Sorbischen Instituts. Es handelt sich dabei um Positions- oder Konzeptpapiere, Dokumentationen (z. B. von Best Practices) und ähnliche Texte aus dem laufenden Arbeitsprozess. Die in den einzelnen Beiträgen geäußerten Ansichten spiegeln nicht notwendigerweise die Ansichten des Sorbischen Instituts wider. Die redaktionelle Verantwortung sowie die Entscheidung über die Aufnahme in die Reihe liegt bei der zuständigen Abteilungsleitung. Kommentare und Anmerkungen werden sehr begrüßt und sollten direkt an die Autor:innen der Beiträge gesendet werden.

In the series “Sorbian Studies Working Papers” research notes and reports are published in loose succession, mainly from projects at the Sorbian Institute. These are position or concept papers, documentation (e. g. best practices), and notes from ongoing research. The views expressed in the individual contributions do not necessarily reflect the views of the Sorbian Institute. The editorial responsibility as well as the decision to include a paper in the series lies with the responsible Head of the department. Comments and remarks are welcome and should be sent directly to the authors.

ISSN (online): 2941-6795

ISSN (print): 2941-6787

© Serbski institut / Sorbisches Institut

Hauptsitz

Zweigstelle für niedersorbische
Forschung

Abteilung Regionalentwicklung
und Minderheitenschutz

Bahnhofstraße 6
D-02625 Bautzen / Budyšin
Tel.: +49 3591 4972-0
si@serbski-institut.de

August-Bebel-Straße 82
D-03046 Cottbus / Chóšebuz
Tel.: +49 355 48576-482
cottbus@serbski-institut.de

Schloßkirchplatz 2
D-03046 Cottbus / Chóšebuz
Tel.: +49 355 486848-0
regmie@serbski-institut.de

www.serbski-institut.de

Sorabistiske žěłowe papjery / Sorabistiske džěłowe papjery / Sorabistische Arbeitspapiere / Sorbian Studies Working Papers 2 · 2023

Hagemann, J. (2023). *Sorbisches/wendisches Kulturerbe. Historische, kulturwissenschaftliche und regionale Annäherungen*. Budyšin: Serbski institut.

<https://www.serbski-institut.de/publikationen/Arbeitspapiere>

Redakcionelna zagronitosć / Redakcionelna zamołwitosć / Redaktionelle Verantwortung
/ Editorial responsibility

Lutz Laschewski

Gefördert durch:



Bundesministerium
des Innern
und für Heimat

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Projekt se spěchujo wót Założby za serbski lud pšez srědky Zwěžkowego ministraštwy za nutšikowne a domownju na zaklaže wobzamknjenja Zwěžkowego sejma.

Das Vorhaben wird durch die Stiftung für das sorbische Volk aus Mitteln des Bundesministeriums des Inneren und für Heimat aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages gefördert.



Założba
za serbski lud
Stiftung
für das sorbische
Volk

Serbski institut spěchujo se institucionelne wót Założby za serbski lud, kótaraž dostawa lětnje pódpěru z dankowych srědkow na zaklaže etatow, wobzamknjonych wót Zwěžkowego sejma, Krajneho sejma Bramborska a Sakskego krajneho sejma.

Das Sorbische Institut wird institutionell gefördert durch die Stiftung für das sorbische Volk, die jährlich auf der Grundlage der beschlossenen Haushalte des Deutschen Bundestages, des Landtages Brandenburg und des Sächsischen Landtages Zuwendungen aus Steuermitteln erhält.

Zespominanje / Kurzfassung / Abstract

W toś tej źěłowej papjerje wobswětlujotej se fenomen a koncept serbskego kulturnego derbstwa bližej. Fokus lažy na historiskem wuwiśu kulturnego derbstwa powšyknje, na tom, kak jo serbska kultura wordowała regionalnje wuznamne derbstwo a na wědomnostnem diskursu wó kulturnem derbstwje ako sociokulturnem fenomenu. Na kóńcu diskutěruju se wupominanja a specifikumy transdisciplinarnego žěła ze serbskim kulturnym derbstwom a zasadne implikacije za mjeńšynowe slěženje.

klucowe słowa: kulturne derbstwo, UNESCO, kultura, regionalizmy

Das vorliegende Arbeitspapier stellt eine weiterführende Auseinandersetzung mit dem Phänomen und Begriff des sorbischen/wendischen Kulturerbes dar, ausgehend von drei zentralen Punkten. Erstens wird gefragt, wie sich der Begriff des Kulturerbes aus historischer Sicht – auch in der Lausitz – entwickelt hat, zweitens spezifiziert, wann und auf welche Weise Aspekte des Sorbischen/Wendischen regional bedeutsames Erbe wurden, und drittens werden diese Erkenntnisse mit dem wissenschaftlichen Diskurs rund um Kulturerbe als soziokulturelles Phänomen verbunden. Abschließend werden Herausforderungen und Spezifika für eine sorabistisch-transdisziplinäre Arbeit mit sorbischem/wendischem Kulturerbe sowie generelle Implikationen für die Minderheitenforschung diskutiert.

Schlagworte: Kulturerbe, UNESCO, Kultur, Regionalismen

This working paper takes a closer look at the concept of Sorbian/Wendish cultural heritage in four steps. First, it examines the historical development of the notion of cultural heritage in general. It then presents the emergence of Sorbian/Wendish culture as a regionally significant heritage in Lusatia before analysing academic discourses around cultural heritage as a socio-cultural phenomenon. Finally, the paper discusses the particularities of and the challenges posed by transdisciplinary research on Sorbian/Wendish cultural heritage and general implications for minority studies.

Keywords: Cultural Heritage, UNESCO, Culture, Regionalisms

Inhaltsverzeichnis

Einführung.....	4
Kulturerbe als historisch gewachsenes Phänomen.....	5
Im Spannungsfeld zwischen ‚Volk‘, ‚Nation‘ und ‚Heimat‘.....	5
Professionalisierung.....	7
Sorbische/wendische Kultur wird regional bedeutsames Kulturerbe.....	9
Erste Ansätze: das späte 19. Jahrhundert.....	9
Etablierung und Institutionalisierung: das 20. Jahrhundert.....	11
Europäisierung und Standardisierung: das 21. Jahrhundert.....	13
Sorbisches/wendisches Kulturerbe als Forschungsfeld der Sorabistik und als regionale Handlungsarena.....	15
Zentrale Impulse der internationalen Kulturerbe-Forschung und ihre Bedeutung für die Sorabistik.....	16
Aktuelle Herausforderungen.....	23
Fazit und Ausblick.....	26

Einführung

Kulturerbe ‚boomt‘ nun schon – wieder, wie mit dem hier folgenden Blick auf die Geschichte präzisiert werden müsste – seit einigen Jahren, sei es im Regionalmarketing, der Stadt- und Regionalplanung, der Wissenschaft oder dem Kulturtourismus. Auch die Lausitz ist von dem anhaltenden Trend nicht ausgenommen: 2014 wurden die *Gesellschaftlichen Bräuche und Feste der Lausitzer Sorben im Jahreslauf* auf die deutsche Liste des Immateriellen Kulturerbes aufgenommen; Gleiches gilt für weitere prägende Kulturpraktiken der Lausitz, für Spreewaldkahnbau und -fahren – die erst im März 2023 auf die deutsche Liste aufgenommen wurden – sowie den Blaudruck, der seit 2018 auf der UNESCO-Liste des Immateriellen Kulturerbes der Menschheit steht. Darüber hinaus reichte das brandenburgische Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur (MWFK) in Zusammenarbeit mit dem sächsischen Ministerium für Regionalentwicklung im Oktober 2021 für die Lausitzer Tagebaufolgelandschaft einen Antrag auf den Status als UNESCO-Welterbe bei der Kultusministerkonferenz ein. Und erst im Januar 2023 bildeten die bestehenden UNESCO-Stätten der Region zusammen mit der Domowina als Vertreterin des sorbischen/wendischen Kulturerbes ein Bündnis, um im Bereich der Öffentlichkeitskommunikation und des Tourismus verstärkt zusammenzuarbeiten und gemeinschaftlich wahrgenommen zu werden.

Das Sorbische Institut / Serbski institut (SI) begleitete und begleitet insbesondere den Antrag der *Gesellschaftlichen Bräuche und Feste der Lausitzer Sorben im Jahreslauf* für die Liste des Immateriellen Kulturerbes (Keller, Jacobs & Jacobs, 2015; Keller & Jacobs, 2022) sowie die Welterbeinitiative für die Tagebaufolgelandschaft (Hagemann, Jacobs & Laschewski, 2022). Darüber hinaus befassen sich derzeit mehrere Projekte am Institut mit der Erfassung, Digitalisierung, Inwertsetzung und/oder wissenschaftlichen Reflexion spezifisch sorbischen/wendischen Kulturerbes. Dadurch ergibt sich für das Institut im Besonderen, aber auch für die Sorabistik im Allgemeinen zunächst die Frage, welche Perspektiven auf spezifisch sorbisches/wendisches Kulturerbe bestehen und aus welchen wissenschaftlichen Ansätzen heraus es gefasst werden kann. Wissenschaftliche Mitarbeiter:innen des Sorbischen Instituts / Serbski institut führten im März 2021 einen institutsinternen Workshop durch, auf dem sowohl diese als auch weitere Fragen diskutiert werden konnten. Als Ergebnis konzipierten meine Kolleginnen Theresa Jacobs, Ines Keller und ich gemeinsam mit dem Mediendesigner Štefan Hanuš und unter der Mithilfe zahlreicher weiterer Kolleg:innen ein Erklärvideo, dessen Ziel weniger die Definition von sorbischem/wendischem Kulturerbe, sondern vielmehr die Auseinandersetzung mit dem Begriff und seinem Entstehungskontext war (Keller, Jacobs & Hagemann, 2023).

Das vorliegende Arbeitspapier stellt eine weiterführende Auseinandersetzung mit dem Phänomen und Begriff des sorbischen/wendischen Kulturerbes dar. Gleichwohl kann auch hier keine endgültige Antwort auf die Frage nach einer Definition sorbischen/wendischen Kulturerbes gegeben werden. Ich werde mich der Thematik vielmehr von drei

zentralen Punkten aus annähern: Erstens ist zu fragen, wie sich der Begriff des Kulturerbes aus historischer Sicht – auch in der Lausitz – entwickelt hat; zweitens gilt es zu spezifizieren, wann und auf welche Weise Aspekte des Sorbischen/Wendischen regional bedeutsames Erbe wurden, und drittens sind diese Erkenntnisse mit dem wissenschaftlichen Diskurs rund um Kulturerbe als soziokulturelles Phänomen zu verbinden. Bei allen drei Punkten handelt es sich um breite und unterschiedlich tief bearbeitete Forschungsfelder der Geschichts- und Kulturwissenschaften, deren Erkenntnisse hier problemorientiert zusammengefasst seien. Im abschließenden vierten Teil werde ich einige der sich aus den vorigen Punkten ergebenden Herausforderungen und Spezifika für eine sorabistisch-transdisziplinäre Arbeit mit sorbischem/wendischem Kulturerbe sowie generelle Implikationen für die Minderheitenforschung diskutieren.

Kulturerbe als historisch gewachsenes Phänomen

Fragen wir historiografisch danach, seit wann Kulturerbe gesellschaftlich verhandelt wird – also seit wann, warum und wie sich Menschen für den Erhalt kulturellen Erbes engagieren –, dann ist festzuhalten, dass es sich bei ‚Kulturerbe‘ um ein recht junges Phänomen handelt, das im westlichen Europa erstmals im Verlauf des 19. Jahrhunderts auftritt. Bis zu diesem Zeitpunkt war der Begriff des kulturellen Erbes in der gesellschaftlichen Auseinandersetzung mit Vergangenheit nicht gebräuchlich. Ausführlich vollzieht die Historikerin Astrid Swenson den Siegeszug des Kulturerbes in ihren Arbeiten für den deutschen, französischen sowie britischen Raum nach (Swenson, 2013).¹ Im Folgenden werde ich weniger auf die von ihr herausgearbeiteten Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen den drei Untersuchungsräumen eingehen, sondern mich auf den deutschsprachigen Raum und die Lausitz konzentrieren.

Im Spannungsfeld zwischen ‚Volk‘, ‚Nation‘ und ‚Heimat‘

Dort greifen bei der Genese des Phänomens Kulturerbe drei zentrale Ideen ineinander: die Idee einer ‚Heimat‘, die Idee eines ‚Volkes‘ und die Idee einer ‚Nation‘ – die wiederum romantisch geprägte Reaktionen auf die territorialen Neuordnungen des langen 19. Jahrhunderts (Hobsbawm, 2017) und auf die soziokulturellen Verwerfungen der

¹ Eine von Swensons zentralen Erkenntnissen ist dabei, dass ‚Kulturerbe‘, ‚Patrimoine‘ und ‚Cultural Heritage‘ zwar das Ergebnis vergleichbarer Entwicklungsprozesse mit untereinander verknüpften Akteursnetzwerken seien, es sich jedoch keinesfalls um austauschbare Begriffe oder dieselben Phänomene handle, da insbesondere die Beziehung zu benachbarten Konzepten wie Religion, Privatbesitz oder Restaurierung variere (Swenson 2007).

Industrialisierung sowie der Globalisierung darstellten (Bausinger, 1980; Göttisch, 2000). Entscheidend waren hier insbesondere epochenprägende Vereinheitlichungsbestrebungen und -erfahrungen. Im wirtschaftlichen Bereich erhielt die Standardisierung durch Dampfschiffahrt und Telegrafie deutlichen Aufwind in Richtung eines modernen, globalen Welthandels, während im politischen Bereich nun auch Reichsregierungen eine innere Einheit – eben im Sinne einer einheitlichen Nation – anstrebten. Dies gilt auch und insbesondere für Preußen, das erst im Rahmen des Deutschen Bundes ab 1815 und dann verstärkt ab 1871 für das Deutsche Reich nach einem verbindenden Selbstverständnis suchte. Nicht mehr nur die Religion oder die Landesherrschaft sollten Gemeinschaft konstituieren, sondern die ‚deutsche Nation‘, in der diese vormaligen, oft kleinteiligen Gebundenheiten kulminieren sollten.

Gerade mit Blick auf die Frage, wie und warum die Idee des kulturellen Erbes in dieser Zeit an Bedeutung gewann, bietet sich nach wie vor Benedict Andersons Konzept der Nation als eine ‚imagined community‘ an. Durch seinen starken Fokus auf koloniale Kontexte lässt sich Andersons Konzept freilich nicht eins zu eins auf die Lausitz übertragen, wohl aber adaptieren, da es einerseits den Konstruktionscharakter von Nationalverständnissen hervorhebt und andererseits Anderson selbst den Prozess des Imaginierens als eine wechselseitige Interaktion zwischen autochthonen und migrierten Gruppen versteht (Anderson, 1991). Das Wir – hier die Nation – entsteht folglich durch Abgrenzung zum anderen.

Gleichzeitig lösten sich vormalige Formen der Zugehörigkeit im späten 19. Jahrhundert nicht auf. Diese galt es nun vielmehr, in die nationale Gemeinschaft einzubinden. Diese Funktion kam zunehmend der ‚Heimat‘ zu, die gleichsam kleinräumig blieb, aber nun Teil der sie umfassenden Nation wurde. Unsere heutige Vorstellung von „Heimat also als Gegensatz zu Fremdheit und Entfremdung, als Bereich der Aneignung, der aktiven Durchdringung, der Verlässlichkeit [...]“ (Bausinger, 1980, S. 25) wurzelt im entscheidenden Maße in dieser Zeit. Auf das Wirken prägender Akteure der späteren Heimatbewegung, wie Ernst Rudorff, ist wiederum die enge Verbindung von Heimat und Landschaft zurückzuführen, die auch heutige Vorstellungen von Kulturerbe prägt. So wandte sich Rudorff ab den 1870er Jahren intensiv gegen die Industrialisierung landwirtschaftlicher Räume und war Gründungsmitglied des Bundes Heimatschutz zu Beginn des 20. Jahrhunderts.

Swensons Erkenntnissen zufolge handelte es sich bei dem Bund um den zentralen Akteur des deutschsprachigen Kulturerbe-Diskurses. Sein Ziel war es, die Verbundenheit des ‚deutschen Menschen‘ mit seiner Geschichte, seinem Land und seinem ‚Volk‘ zu stärken (Swenson, 2013, S. 121). Mit Anderson gedacht, handelt es sich auch beim Volk um eine imaginierte Gemeinschaft. In den revolutionären Kontexten des ausgehenden 18. und frühen 19. Jahrhunderts galt das Volk als gewissermaßen ‚von unten‘ aufstrebender, rechtmäßiger Souverän des zuvor monarchisch regierten Staates. In gelehrten Kontexten wendeten hingegen Autoren wie Gottfried Herder die Vorstellung vom Volk als eine ‚niedere Schicht‘ dahingehend, dass sich das Volk durch ‚ursprüngliche‘

Bräuche, Handwerkstraditionen, Bauweisen, Tanzpraktiken und Liedgüter auszeichne (Glaser, 1994). Kennzeichnend für das 19. Jahrhundert war die gelehrte Beschäftigung mit ‚Volksbauweisen‘, ‚Volksliedern‘ oder ‚Volkstanz‘ – und letztlich die Genese der Volkskunde als wissenschaftliche Disziplin. Da auch in sorbischen/wendischen Zusammenhängen den Akteuren der sich entwickelnden Volkskunde eine zentrale Funktion bei der Genese kulturellen Erbes als Phänomen und Begriff zufällt, werde ich auf diese im folgenden Abschnitt zurückkommen. Für die Entwicklungen innerhalb des Deutschen Bundes generell ist festzuhalten, dass das Volk in diesen Kontexten eng mit der ‚Heimat‘ verbunden war: Es bewohnte die Heimat, es bildete und gestaltete die ursprüngliche, die natürlich gewachsene, die ländliche und kleinräumige Heimat.

Die Idee eines ‚deutschen Volkes‘ führte wiederum unweigerlich zu einer Kategorisierung von Zugehörigkeit: Gehörte man nun zum Volk oder nicht? Und welche Konsequenzen hatte das Nicht-Dazugehören? Diese Fragen gewinnen insbesondere mit Blick auf die Herausbildung eines sorbischen/wendischen Selbstverständnisses in der Geschichte der Lausitz an Bedeutung. Schaut man in die Quellen, so wird deutlich, dass auch ein Volk stets sein Gegenüber braucht. Wie die Nation, so definiert sich auch das Volk in Abgrenzung zum anderen. Im Falle der Lausitz reichen Tendenzen dessen, was sich in Anlehnung an Hall und Spivak als Otherring von sorbisch/wendisch identifizierten Gruppen durch deutschsprachige Autor:innen bezeichnen lässt, mindestens bis ins 12. Jahrhundert zurück. Auch hier lässt sich eine Konstruktion von Differenz beobachten, durch die jeweils eine ‚tugendhafte‘ Gruppe – die eigene, hier das Volk – und deren Gegenteil entstehen (Hall, 2000, S. 14; Spivak, 1985): Ein sprechendes Beispiel ist die Chronik Hel mold von Bosaus, die Martin Zeiller 1650 in seiner *Topographia Superioris Saxoniae* adaptierte, indem er von der Lausitzer Landbevölkerung als „sonst karg und etwas mißtrawig nach der Wenden Art“ (zitiert nach Zdichynec, 2014, S. 204) berichtete.²

Professionalisierung

Kommen wir nun zu der Frage zurück, wie Akteure wie der Bund Heimatschutz heutige Verständnisse von Kulturerbe prägten. Ich möchte hier jedoch betonen, dass Kulturerbe als Begriff an diesem Punkt noch im Entstehen war. Er fand noch wenig tatsächliche Anwendung, sondern entwickelte sich vielmehr aus den Tätigkeiten und Ansätzen zeitgenössischer Akteure heraus. Arbeitsschwerpunkte des Bundes waren: die Denkmalpflege, die Architekturpflege, der Landschaftserhalt – insbesondere von als historisch wertvoll angesehenen Ruinen –, der Schutz ‚ursprünglicher‘ Flora und Fauna, die

² Erwähnt sei hier noch einmal, dass antislawische Stereotype gegen ‚die Wenden‘ selbstverständlich kein Phänomen darstellen, das rein auf die Lausitz beschränkt ist. Restriktive ‚Wendenklauseln‘ und ‚Wendenparagrafen‘ prägten beispielsweise auch das Zusammenleben slawisch und nicht slawisch identifizierter Gruppen im Wendland (heute Niedersachsen) des Hochmittelalters und der Frühen Neuzeit (Schich, 2002; Schröder, 2010). Auch hier verfestigten sich bis ins 19. Jahrhundert antislawische Stereotype vom Wenden als trinksüchtig, geizig und brutal.

Förderung traditioneller Künste und des Handwerks sowie der Schutz von Traditionen und Trachten (Swenson, 2013, S. 121). Kulturerbe, das waren also historische Gebäude, als ursprünglich empfundene Landschaften, Kulturpraktiken und traditionalisierte Kleidung. Mit ihren neuen Interessengebieten standen Heimatvereine zunächst durchaus in Konkurrenz zu den älteren, oftmals im Zuge der Aufklärung etablierten Geschichtsvereinen. Die Oberlausitzische Gesellschaft zur Beförderung der Geschichts- und Naturkunde war beispielsweise bereits 1779 gegründet worden. Sie besteht bis heute als Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften (Wenzel, 2014, S. 159f.). Spätestens mit der Wende zum 20. Jahrhundert gewann die Heimatbewegung jedoch mehr und mehr Mitglieder. 1906 waren es ca. 100 000 im Bund Heimatschutz; diese stammten überwiegend aus dem Bildungsbürgertum (Lehrer, Pfarrer); teils engagierten sich auch Adlige. Demografisch gesprochen handelte es sich in dieser frühen Phase überwiegend um Männer mittleren Alters (Swenson, 2013, S. 124).

Von Beginn an nutzten die Mitglieder der Bewegung persönliche und oftmals internationale Kontakte. Denn deutsch-, englisch- und französischsprachigen Akteuren gemein war nicht nur ihr generelles Interesse an all dem, was im Begriff war, zu verschwinden, sondern auch der starke Wunsch nach einer Institutionalisierung ihrer Aktivitäten. Entsprechend kennzeichnen erste Kommodifizierungen des modernen Denkmalschutzes den Beginn des 20. Jahrhunderts, so das Gesetz, den Denkmalschutz betreffend für Hessen von 1902 sowie Artikel 150 der Weimarer Verfassung von 1919 mit der Formulierung: „Die Denkmäler der Kunst, der Geschichte und der Natur sowie die Landschaft genießen den Schutz und die Pflege des Staates.“³

Ich werde an dieser Stelle nicht näher auf die Geschichte der Denkmalpflege eingehen; jedenfalls differenzierten und professionalisierten sich die Denkmalpflege sowie ihre juristische Ausgestaltung, der Denkmalschutz, in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts enorm aus. Institutionalisierte Akteure, wie die Denkmalpflegeämter der Kommunen und Länder, besitzen heute eine sehr hohe Deutungsmacht in Bezug auf kulturelles Erbe, da sie gerade im öffentlichen Bereich sowohl darüber (mit-)entscheiden, welche Artefakte erhalten werden als auch in welcher Weise. In Brandenburg zeichnet das Referat für Museen, Denkmalschutz und Denkmalpflege, Erinnerungskultur und Kulturgutschutz am MWFK für UNESCO-Welterbeanträge verantwortlich; in Sachsen ist dagegen ein Kompetenzzentrum für Welterbekoordination am Landesamt für Denkmalpflege angegliedert. Kulturerbe und Denkmalpflege bzw. Denkmalschutz sind auf administrativer Ebene also untrennbar miteinander verbunden, was wiederum Einfluss auf die diskursive Verhandlung von Kulturerbe-Verständnissen hat, wie Wolfgang Seidenspinner entlang des Begriffes der Authentizität nachvollzieht (Seidenspinner, 2007).

³ Die Verfassung des Deutschen Reichs („Weimarer Reichsverfassung“) vom 11. August 1919 (Reichsgesetzblatt 1919, 1383), Art. 150.

Sorbische/wendische Kultur wird regional bedeutsames Kulturerbe

Ab wann und in welchem Kontext lässt sich nun beobachten, dass Kulturpraktiken, die als spezifisch sorbisch/wendisch gelten, zu einem regional bedeutsamen Kulturerbe der Lausitz werden? Hierfür ist zunächst zu klären, wann und in welchem Kontext das Sorbische überhaupt zu einem eigenständigen Untersuchungsgegenstand der sich herausbildenden Volkskunde und wann es ein Thema der Lausitzer Geschichtsschreibung wurde. Diese Fragen zu beantworten, führte an dieser Stelle einerseits deutlich zu weit, andererseits handelt es sich teils noch um Desiderata der Forschung (Pollack, 2012, 2014). Festgehalten sei an dieser Stelle, dass sich die Anfänge und Vorformen der heutigen Sorabistik als wissenschaftliche Disziplin im Zuge der Aufklärung entwickelten und zu weiten Teilen von sorbischsprachigen Akteuren – oftmals im Austausch mit ihren polnisch- und tschechischsprachigen Kollegen – getragen wurden.

Erste Ansätze: das späte 19. Jahrhundert

Generell entwickelte sich das Interesse am Sorbischen als bewahrenswertes Gut und insbesondere an sorbischen/wendischen Kleidungs- und Kulturpraktiken – parallel zu den oben umrissenen westeuropäischen Prozessen – in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Zum einen nahmen das geschilderte Othering des Sorbischen und staatlich beförderte Assimilierungsprozesse in Sachsen und Preußen zu. Dies trug nicht nur zur Minorisierung des Sorbischen generell bei, sondern stärkte auch die Funktion des Sorbischen als Distinktionsmerkmal: Ob man nun sorbisch/wendisch oder deutsch war, erhielt zunehmend Bedeutung. Zum anderen prägte die fortschreitende Industrialisierung auch in der Lausitz das soziokulturelle Miteinander, beispielsweise dadurch, dass die Beschäftigung in der Landwirtschaft ab- und in den entstehenden Industriezweigen wie Tuch-, Glas- oder Tonverarbeitung zunahm, oder durch den Zuzug deutsch-, tschechisch- und polnischsprachiger Arbeiter:innen. Gleichzeitig adaptierten sorbische/wendische Akteure in Wissenschaft, Kunst und Gesellschaft zeitgenössisch-romantische Heimat- und Volksideen in ihrem Wirken und bildeten so ein neues, national gedachtes sorbisches/wendisches Selbstverständnis heraus (Schurmann, 2014; Šořta & Kunze, 1979). Eines der Zentren dieser Aktivitäten war die Maćica Serbska als 1847 gegründete, erste wissenschaftlich-kulturelle Vereinigung sorbischer/wendischer Gelehrter und sorabistisch Interessierter. Hier standen zunächst die sorbischen Sprachen, die Verortung des Sorbischen in der Geschichte und sorbische/wendische Literatur im Fokus (Musiat, 2001, S. 74f.). Gemäß ihrem Entstehungskontext im Rahmen der ‚nationalen Wiedergeburt‘ fungierte die Maćica ebenfalls als politische Interessenvertreterin für sorbische/wendische Anliegen und beeinflusste, beispielsweise durch Petitionen, die sächsische Sprachen- wie Bildungspolitik (Pernak & Völkel, 2014, S. 237).

Als für die Genese eines sorbisch/wendisch verstandenen kulturellen Erbes zentral ist das Wirken von Arnošt Muka einzustufen. Muka war zwischen 1894 und 1932 Chefredakteur der Zeitschrift der *Maćica Serbska* und formulierte für die Vereinigung ein umfangreiches Forschungsprogramm in Richtung einer volkskundlich ausgerichteten Arbeitssektion. Während seine Erhebungen zu sorbischen/wendischen Sprachen und Kulturpraktiken in Form seiner *Statistika Serbow* die Genese eines ethnologischen Interesses am Sorbischen und – im Hobsbawm'schen Sinne – eine „Invention of Tradition“ (Hobsbawm, 2012) gleichermaßen markierten, wirkte er gleichsam an den Vorbereitungen für die Gründung des ersten Sorbischen Museums 1900 in Bautzen – damals noch als Teil des Sorbischen Hauses – mit (Muka, 2019; Nawka, 1998). Er trug damit entscheidend zur ‚Heritagisation‘, also zur Erbe-Werdung des Sorbischen, aber auch zu dessen ethnografischer Beforschung bei.

Welche Rolle der *Maćica Serbska* – und der niedersorbischen *Maśica Serbska* ab 1880 – bei der Institutionalisierung eines ‚sorbischen/wendischen Kulturerbes‘ zukommt, ist noch nicht abschließend erforscht. Die Aktivitäten der Vereinigung im Bereich der Erinnerungskultur – sie war es, auf deren Wirken hin 1867 das erste Denkmal für eine sorbische/wendische Persönlichkeit, Jan Michał Budar, errichtet worden war – deuten jedoch ebenfalls auf eine Schlüsselposition der *Maćica Serbska*/*Maśica Serbska* hin (Malinkowa, 2022, S. 17).

Durch den Umstand, dass hier Akteure agierten, die nicht nur ihren Untersuchungsgegenstand, sondern auch sich selbst als sorbisch identifizierten, nimmt die Lausitz durchaus eine Sonderrolle bei der Heritagisation des Slawischen in Deutschland ein. So waren im Wendland des späten 19. und frühen 20. Jahrhunderts – um noch einmal auf diesen Vergleich zurückzukommen – die wendische (drawähnpolabische) Sprache und dezidiert wendische Selbstverständnisse bereits so stark assimiliert, dass hier hauptsächlich nicht wendisch identifizierte Akteure zur Heritagisation des Wendischen beitrugen (Hauser, 2012; Hauser & Engelbracht, 2015).

Das Sorbische wurde nun erstmals ausgestellt, sowohl in der Ober- als auch in der Niederlausitz: 1896 konnten Besucher:innen auf der Ausstellung des Sächsischen Handwerks und Kunstgewerbes ein ‚wendisches Dorf‘ bewundern; 1908 richtete das Cottbuser Heimatmuseum eine ‚wendische Bauernstube‘ ein (Paulick, 2014). Generell entdeckte die urbane Bevölkerung die Lausitz und mit ihr das Sorbische nun als imaginierten ländlichen Raum für sich neu, insbesondere den Spreewald (Noack, 2008).⁴ Allerdings sei hier hervorgehoben, dass sorbisches/wendisches Kulturerbe in dieser Phase noch kein Alleinstellungsmerkmal der Lausitz als solche darstellte, was vornehmlich mit der Genese des ‚Lausitz-Begriffes‘ und dem damit verbundenen, dezidiert lausitzischen Regionalverständnis zusammenhängt. Aus kulturanthropologischer Perspektive ist die

⁴ So beschäftigten bessergestellte Berliner, Cottbuser und Potsdamer Familien mit Vorliebe sogenannte ‚Spreewald-Ammen‘, die veranlasst wurden, während ihrer Arbeit sorbische/wendische Tracht zu tragen.

heutige regionale Identität „das Ergebnis eines Interaktionsprozesses, der das Verhältnis städtischer Bürger und Landbewohner zueinander charakterisiert und der so erst im 19. Jahrhundert möglich wurde, also in enger Beziehung zu den wirtschaftlichen und sozialen Veränderungen jener Zeit steht [...]“ (Göttsch, 2000, S. 155). Das Konzept von regionaler Identität, wie es auch den vorliegenden Ausführungen zugrunde liegt, ist also ein sozialkonstruktivistisches, das die diskursiven Vorstellungen von der Region und ihrer Identität in den Vordergrund stellt. In diesem Verständnis, das Anssi Paasi in der Kulturgeografie adaptierte und erweiterte, sind Regionen keine funktionalen Raumeinheiten, sondern die Gesamtheit sozialer Faktoren, die Raumvorstellungen formen. Sie haben einerseits die Funktion, mittels geografischer, historischer, religiöser oder anderer soziokultureller Faktoren Zugehörigkeit zu markieren und die Abgrenzung nach außen zu ermöglichen (Paasi, 2002, S. 139f.). Andererseits drücken sich Regionalidentitäten in den Handlungen sowie Organisationsstrukturen ihrer Bewohner:innen und – ebenfalls entscheidend – in spezifischen Narrationen aus, die auf selektive Weise Elemente der Vergangenheit und Gegenwart miteinander verbinden (ebenda, S. 140). Regionen sind also dort, wo sie von Menschen mehrheitlich verortet werden, und zeichnen sich durch diejenigen Eigenschaften aus, die ihnen zugesprochen werden. Folgerichtig sind ihre Ausdehnung und Spezifika historisch wandelbar und werden immer wieder neu verhandelt.

Vor diesem theoretischen Hintergrund ist zu konstatieren, dass im 19. Jahrhundert kaum von ‚der Lausitz‘ gesprochen werden kann. Dies liegt insbesondere in den historisch differierenden Herrschaftsräumen der Region begründet, die die Herausbildung spezifisch Ober- und Niederlausitzer (Selbst-)Verständnisse begünstigten. Soziokulturell waren nach wie vor kleinräumige Gebundenheiten entscheidend, also das eigene Dorf und die Verbindungen zu Nachbarorten, die sich auch in den jeweiligen Dialekten und Spielarten der sorbischen Sprachen, in Kirchspielen oder Kleidungskonventionen spiegelten.

Etablierung und Institutionalisierung: das 20. Jahrhundert

Dass die sorbischen/wendischen Sprachen und Kulturpraktiken als dezidiert regional bedeutsames Kulturerbe und Alleinstellungsmerkmal der Lausitz verhandelt werden, geht auf eine jüngere Entwicklung in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts zurück und ist im Zusammenhang mit internationalen Entwicklungen zu sehen. Während die Mehrzahl deutschsprachiger Heimat- und Geschichtsvereine ihre Arbeit durch die NS-Zeit hindurch kontinuierlich fortsetzen konnte – teils aufgrund der ideologischen Anknüpfungspunkte zwischen Heimatbewegung und Nationalsozialismus in Bezug auf Heimat und Volk, teils aufgrund des jeweils zu differenzierenden Agierens der Vereine – stellt der Zweite Weltkrieg einen entscheidenden Katalysator und gleichzeitig eine

Zäsur bei der gesellschaftlichen Verhandlung kulturellen Erbes dar.⁵ Während die Ausrichtung des klassischen Denkmalschutzes – aufgrund seiner Verankerung im Bundes- und Landesrecht – national bis regional blieb, wuchs gleichzeitig das gesellschaftliche Bedürfnis nach einer übernationalen Zusammenarbeit. Die Ideen eines Volkes und einer Nation waren gescheitert, nicht jedoch die Idee der Heimat, die in ihrer Kleinräumigkeit – und scheinbar abseits der Nation – nun besonders anschlussfähig wurde. Entsprechend blieb auch die Idee eines kulturellen Erbes und der damit verbundenen Bedeutsamkeit historischer Zeugnisse und Traditionen erhalten – intensiviert durch Verlust- und Zerstörungserfahrungen im Kriegsverlauf.

In diesem Kontext ist auch das neuere Verständnis des Sorbischen/Wendischen als Kulturerbe zu sehen. Zwar waren auch die Bestrebungen der sorbischen/wendischen Nationalbewegung für einen eigenen Staat gescheitert. Allerdings wurden in den neuen Landesgesetzen erstmals dezidierte Rechte für die sorbische/wendische „Bevölkerung“ beziehungsweise „Volksgruppe“ Sachsens und Brandenburgs festgeschrieben (siehe auch Elle, 2004; zitiert nach Kotsch, 2000, S. 18-20). Sorb:innen und Wend:innen galten nun erstmals als eine national und rechtlich anerkannte Minderheit, die ein Recht auf die Ausübung, Bewahrung und Fortentwicklung ihrer Sprachen und Kulturpraktiken hatte. Gleichzeitig fanden sich sorbische/wendische Akteur:innen im Kontext der DDR in einer ambivalenten Position wieder, da sie einerseits als Repräsentant:innen der sogenannten ‚Vorzeigeminderheit‘ und andererseits innerhalb der staatlich beförderten Energiepolitik agieren mussten (Pech, 2003). So verstärkten sich die Institutionalisierung der Heritagisation und Vermittlung des Sorbischen während der DDR-Zeit ganz entschieden – insbesondere durch die Arbeiten des 1952 gegründeten Instituts für sorbische Volksforschung und das Sorbische Kultur- und Volksbildungsamt –, während gleichzeitig 117 Orte und Ortsteile oftmals sorbischer/wendischer Prägung für den Braunkohlentagebau devastiert wurden (Paulick, 2014). Auch für Sorb:innen/Wend:innen war ‚die Kohle‘ ein wichtiger Arbeitgeber. Verlust des Wohn- und Lebensortes sowie wirtschaftliche Sicherheit lagen oftmals eng beieinander. Auf diese Weise erhielt das Sorbische/Wendische während der DDR zwar eine deutliche Aufwertung als bewahrenswertes Kulturgut, rückte aber in der kollektiven Wahrnehmung gleichsam in die (vorindustrielle) Vergangenheit und wurde sukzessive weniger als eigenständige politische Kraft anerkannt. In seinem Festvortrag anlässlich der Eröffnungsfeier des Sorbischen Instituts / Serbski institut am 1. Oktober 1992 gab der Tübinger Kulturwissenschaftler Konrad Köstlin zu bedenken:

Das kleine und in seiner Geschichte lange bedrückte Volk, das da in einem Kohle- und Energiezentrum der DDR lebte, machte die Lausitz ja noch nicht zum Kulturland einer ethnischen Minderheit. Wenn da ein Folklorevölkchen mit Volkskultur und bunten Bildbänden, mit Politikerlob auch, gehätschelt und mit Kultur

⁵ Eine systematische historiografische Aufarbeitung des Schaffens Lausitzer Akteure und Vereine in der NS-Zeit steht bislang zwar noch aus; es liegen jedoch landesgeschichtlich orientierte Studien zu Sachsen und Brandenburg vor (Kriese, 2015; Scheffczyk, 2008).

gestreichelt wurde, dann war das eine verbale und offizielle Favorisierung dieser Ethnie. Es war zugleich eine kulturelle Verkleisterung der ökologischen Ausbeutung: es war die Errichtung kultureller Überbauphänomene, durch die die reale Lebensweise kaschiert werden sollte.

(Köstlin, 1993, S. 5)

Zum Verhältnis zwischen DDR-Regierung und sorbischen/wendischen Interessenvertretungen liegen bereits einige Arbeiten vor (Elle, 2010; Kotsch, 2000; Pech, 2003; Schurmann, 2016). Die Rolle der DDR-Kulturpolitik bei der Inwertsetzung und Heritagisation des Sorbischen/Wendischen ist bislang jedoch noch weitgehend ungeklärt; auch stellt sich für eine transdisziplinär ausgerichtete Sorabistik die Frage, inwieweit sich Wissenspraktiken und Vermittlungsstrategien der damaligen Akteur:innen für aktuelle Inwertsetzungsvorhaben sorbischer/wendischer Kultur adaptieren ließen. Erste dezidierte Forschungsarbeiten hierzu laufen derzeit am Sorbischen Institut / Serbski institut.⁶

Europäisierung und Standardisierung: das 21. Jahrhundert

Im Hinblick auf die Braunkohlenindustrie änderte sich die Situation des Sorbischen/Wendischen nach dem Ende der DDR zunächst kaum. Zwar gewann die Idee der Minderheitenrechte als Menschenrechte nun Bedeutung für die Ausrichtung der Bundespolitik, welche die Europäische Charta der Regional- und Minderheitensprachen 1992 anerkannte, und auch in den Landesgesetzen der neuen Bundesländer Sachsen und Brandenburg wurden die Rechte der sorbischen/wendischen Bevölkerung verankert. Allerdings bleibt mit Blick auf die letztlich gescheiterten Proteste gegen die Umsiedlungen von Orten wie Horno/Rogow oder Lacoma/Łakoma zu konstatieren, dass auch in der Nachwendezeit energiewirtschaftliche Interessen Minderheiteninteressen vorgezogen wurden (Erlor & Stein, 2010, S. 118f.; Förster, 2014, S. 110-116; Karg & Schopper, 2006). Sorbisches/wendisches Kulturerbe war und ist in den Auseinandersetzungen um braunkohlenbedingte Ortsdevastierung zwar ein wiederkehrendes und teils auch zentrales Argument gegen die Umsiedlung, gab aber in keinem der Fälle den Ausschlag für einen Erhalt des Ortes (Hagemann, 2022a).

Nicht nur auf der Ebene der Minderheitenrechte war die zweite Hälfte des 20. Jahrhunderts durch Institutionalisierung und Kommodifizierung geprägt, sondern auch und ganz entscheidend auf der Ebene des Kulturerbe-Diskurses. Bereits 1945 wurde die UNESCO – die United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation – gegründet. Ziel war nun nicht mehr, die Verbundenheit eines national gedachten Volkes mit seiner national gedachten Heimat zu stärken, sondern Frieden zwischen den Nationen durch

⁶ Das Projekt „*Sorbische Volkskultur*“: *Strategien der Erschließung und Vermittlung kulturellen Erbes als Ressource kultureller Resilienz* wird hauptverantwortlich von Ines Keller durchgeführt.

kulturelle Bildung herzustellen. Dennoch blieben Kulturerbe und Nation eng miteinander verwoben, arbeitete die UNESCO doch darauf hin, dass insbesondere ‚junge Nationen‘ ihre Identität aus ihren Kulturgütern schöpfen und lernen sollten, sie zu schützen (Rehling, 2011, S. 417).

Seit ihrer Gründung prägt keine Institution den weltweiten Kulturerbe-Diskurs derart wie die UNESCO. Durch ihre ab den 1950er Jahren formulierten Konventionen trug sie maßgeblich zur Vereinheitlichung des Schutzes von Kulturgütern und des allgemeinen Verständnisses von Kulturerbe bei. Gleichzeitig formuliert die Vereinigung keine eigenen Rechtsnormen. Die Umsetzung der Konventionen obliegt den ratifizierenden Mitgliedsstaaten und baut somit auf die Denkmal-, Landschafts- und Naturschutz-Regelungen des jeweiligen Bundes und/oder Landes auf. In Deutschland liegt die Kompetenz überwiegend bei den Ländern, da es sich um Bereiche der Kulturpolitik handelt. Daraus folgend sind Denkmalschutz – teils auch Naturschutz – und Welterbe weiterhin untrennbar miteinander verbunden. Heute umfasst die UNESCO 193 Mitgliedsstaaten und verzeichnet 1154 Welterbestätten in 167 Ländern, zu denen unzählige weitere Stätten auf den nationalen Listen der Mitgliedsstaaten hinzukommen (German Commission for UNESCO, o. D.; United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation, o. D. a). Anerkannt werden neben historischen Bauten oder Gebäude-Ensembles auch Natur- und Kulturlandschaften von außergewöhnlichem, universellem Wert.

Mit Blick auf die Tätigkeitsfelder der Heimatbewegungen des späten 19. Jahrhunderts ist daher zunächst festzuhalten, dass sich das Verständnis davon, was als bewahrenswert gilt, in diesem Bereich nicht grundlegend verändert hat. Feststellen lässt sich auf der inhaltlichen Ebene eher eine Verbreiterung des Verständnisses davon, welche Landschaften und/oder Bauten aus welchen Epochen als bewahrenswert angesehen werden. Während der Bund Heimatschutz die Bewahrung ‚ursprünglicher‘ Landschaften noch als notwendige Maßnahme gegen die Industrialisierung ansah, finden spätestens seit den 1970er Jahren technikhistorische Aspekte in Form von ‚Industriekultur‘ Eingang in den institutionalisierten Kulturerbe-Diskurs. Außerdem ist eine Öffnung zu ‚schwierigem‘ oder ‚dunklem‘ Erbe zu beobachten: Stätten, die den transatlantischen Sklavenhandel dokumentieren, gehören heute ebenso zur Liste des UNESCO-Welterbes wie das Konzentrationslager Auschwitz-Birkenau (United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation, o. D. b, o. D. c). Dies hängt mit dem bildungszentrierten Ansatz der UNESCO zusammen, bei dem die Vermittlung von Wissen über Vergangenheit zunehmend in den Vordergrund rückt. Unverändert bleibt dagegen der Umstand, dass eine institutionalisierte Gruppe von Expert:innen bestimmte Landschaften, Gebäude und Ensembles als historisch bedeutsam sowie identitätsstiftend einstuft und so spezifische Aspekte der Vergangenheit in Wert setzt.

Auch im Bereich der Inwertsetzung spezifischer Kulturpraktiken als ‚Traditionen‘ lässt sich auf den ersten Blick eine gewisse Kontinuität feststellen, nämlich mit Blick auf das Übereinkommen zur Erhaltung des Immateriellen Kulturerbes von 2003. Als Kulturerbe gelten hier „Bräuche, Darstellungen, Ausdrucksformen, Wissen und Fertigkeiten –

sowie die dazugehörigen Instrumente, Objekte, Artefakte und kulturellen Räume [...], die Gemeinschaften, Gruppen und gegebenenfalls Einzelpersonen als Bestandteil ihres Kulturerbes ansehen.“ (United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation, 2003, S. 2) Diese werden als (mündlich überlieferte) Traditionen, Bräuche, Handwerkstechniken und Künste spezifiziert. Auch hier wird der gemeinschaftsstiftende Aspekt kultureller Praktiken hervorgehoben, nun allerdings nicht mehr unter der Idee eines ‚Volkes‘ mit spezifischer ‚Volkskunst‘. Vielmehr verschiebt die Konvention den Schwerpunkt der Deutungsmacht über die Relevanz kulturellen Erbes von den – im 19. und frühen 20. Jahrhundert nach nationaler Bedeutung suchenden – Expert:innen hin zu den Träger:innen, die bestimmte Praktiken ‚als Bestandteil ihres Kulturerbes ansehen.‘ Hier entsteht allerdings eine gewisse Diskrepanz zwischen dem Anspruch der Konvention und ihrer organisatorischen Umsetzung: In Deutschland entscheidet nach wie vor – bislang alle zwei Jahre – ein Expert:innen-Komitee der Geschäftsstelle für Immaterielles Kulturerbe bei der Deutschen UNESCO-Kommission, ob bestimmte Bewerbungen der Länder als Empfehlungen an die Kultusministerkonferenz weitergeleitet und so als nationales Immaterielles Kulturerbe anerkannt werden. Gleichzeitig erarbeitet auf internationaler Ebene ein Ausschuss der Generalversammlung aller Mitgliedsstaaten Richtlinien zur Durchführung des Übereinkommens, berät über die Vergabe finanzieller Mittel in Form eines Fonds und entscheidet über die Aufnahme bestimmter Kandidaten auf die international angelegte ‚repräsentative Liste des Immateriellen Kulturerbes der Menschheit‘. Damit ist festzuhalten, dass Kulturerbe in diesem Kontext zwar vermehrt ‚im Auge des Betrachters‘ liegt, es aber nach wie vor durch Expert:innen als regional, national oder international bedeutsam anerkannt wird (Adell et al., 2015).

Sorbisches/wendisches Kulturerbe als Forschungsfeld der Sorabistik und als regionale Handlungsarena

Diese Entwicklungen spannen ein breites Handlungsfeld in der Lausitz auf, das sowohl durch die Forschung – hier insbesondere, aber nicht nur die Sorabistik – als auch durch zivilgesellschaftliche, (kultur-)ökonomische und politische Akteure gestaltet wird. Ich werde mich im folgenden Abschnitt überwiegend auf die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit Kulturerbe konzentrieren und Schwerpunkte dort setzen, wo besonders produktive Anknüpfungspunkte für Forschung und Praxis bestehen. Hierfür liegen zahlreiche Impulse aus den sich ab den 1980er Jahren entwickelten Heritage Studies vor, da mit steigender diskursiver Bedeutung von kulturellem Erbe auch das Interesse der Forschung an diesem Phänomen wuchs. Diese lassen sich grob in zwei generelle Zweige unterscheiden, wobei der erste Zweig disziplinär dem Vietnam-Fach – Europäische

Ethnologie, Kulturanthropologie und Empirische Kulturwissenschaften – sowie den anglophonen Cultural Studies zuzuordnen ist. Hier stehen die Aushandlungsprozesse, Mechanismen und Akteure kulturellen Erbes im Fokus. Er bildet den Schwerpunkt dieses Abschnittes. Abschließend sei mit einem kurzen Seitenblick in professionelles Heritage-Management ein Blick in den zweiten, denkmalpflegerisch orientierten Zweig der Heritage Studies geworfen.

Zentrale Impulse der internationalen Kulturerbe-Forschung und ihre Bedeutung für die Sorabistik

Erste und entscheidende Impulse für die kulturtheoretische Auseinandersetzung mit Kulturerbe lieferten Patrick Wright und Robert Hewison in den 1980er Jahren mit ihren Beobachtungen zum Kulturerbe-Boom in Großbritannien (Hewison, 1987; Wright, 1985). Wright und Hewison boten erste Analysen und auch Kritik daran, was gesellschaftlich als Kulturerbe anerkannt wird und wie es – im weiteren Sinne des Wortes – in Wert gesetzt wird. Diese Fragestellung bildet den Grundstein der heutigen Heritage Studies. Die von David Lowenthal entwickelte und die 1990er Jahre stark prägende Differenzierung zwischen ‚Kulturerbe‘ und ‚Geschichte‘ (Lowenthal, 2000) gilt dagegen als weitgehend überholt, scheint mir aber dahingehend zielführend, als dass sie zu einer Auseinandersetzung mit dem Konzept der historischen Authentizität anregt. Lowenthals antagonistische Gegenüberstellung von einer wahrheitsverpflichteten, historisch korrekten ‚Geschichte‘ und einem eklektischen, märchenhaften ‚Kulturerbe‘ basiert auf einer Idee von historischer Akkuratessse und Authentizität, die von den Geschichts- und Kulturwissenschaften heute weitgehend als Sehnsuchtsort ohne konkrete Entsprechung verstanden wird (Saupe, 2017). In seiner Studie zu baulichem Erbe definiert der Kunsthistoriker Timo Mager Authentizität vielmehr als den menschlichen Wunsch nach einer absoluten Wirklichkeit, Objektivität und universellen Erkenntnis, der sich letztlich als Mythos entpuppt (Mager, 2016, S. 41). Mager folgt damit jüngeren, konstruktivistischen Ansätzen, denen zufolge Authentizität – oder hier genauer: historische Authentizität – keine Objekten oder Subjekten innewohnende Eigenschaft ist, sondern soziokulturell hergestellt wird. Etwas ist demzufolge authentisch, weil es als solches anerkannt wird. ‚Geschichte‘ und ‚Kulturerbe‘ gelten somit in den aktuellen Kulturwissenschaften als differierende Formen der Vergegenwärtigung von Vergangenheit, die wiederum differierenden Zielen und Konventionen folgen. Beide bilden, mit der Kategorie der Authentizität gedacht, jedoch lediglich Annäherungen an eine Vergangenheit, über die wir letztlich kaum unumstößliche Aussagen treffen können.

Dieser Zugriff gewinnt insbesondere bei der wissenschaftlichen Auseinandersetzung mit kulturellem Erbe an Bedeutung, denn dadurch verschiebt sich der Fokus von den Dingen zu den Akteuren und Praktiken, mithin also zu jenen, die Authentizität anerkennen sowie die Art und Weise, wie sie dies tun (Crew & Sims, 1991). So wird Authentizität in den *Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention*

als ein grundlegendes Auswahlkriterium aufgeführt. Nominierte Stätten gelten demnach als authentisch, „if their cultural values (as recognized in the nomination criteria proposed) are truthfully and credibly expressed through a variety of attributes [...]“ (United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation & Intergovernmental Committee for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage, 2021, S. 31). Obwohl es sich um eine Definition handelt, die nicht explizit auf Ursprünglichkeit oder ‚Echtheit‘ basiert, werden Rekonstruktionen – insbesondere von archäologischen Funden oder historischen Gebäuden – nur in Ausnahmefällen und unter der Bedingung der vollständigen, detaillierten Dokumentation akzeptiert (ebenda). Dies überrascht insofern, als dass die UNESCO und ihre beratenden Gremien 1994 mit der Nara-Konvention ihr Authentizitäts-Verständnis grundlegend hinterfragt und – parallel zum Authentizitäts-Diskurs in der Denkmalpflege der 1990er Jahre – geweitet hatten (Falser, 2008, S. 35–37).⁷ Schon innerhalb der UNESCO-Richtlinien treffen also differierende Ansprüche an und Vorstellungen von Authentizität aufeinander, changieren und verschränken sich. Für die Sorabistik kann daher eine erkenntnisreiche Forschungsfrage sein, welchen Einfluss Authentizitäts-Konstruktionen innerhalb des institutionalisierten Kulturerbe-Diskurses auf die Verhandlung sorbischen/wendischen Kulturerbes haben und inwieweit sich diese vom Verständnis regionaler Akteure unterscheiden, sprich: Was gilt überhaupt in welchen Kontexten als authentisch-sorbisch/wendisch? Wer entscheidet hier?

Laurajane Smith und Rodney Harrison spezifizierten mit Blick auf die Aushandlungskontexte zwischen denjenigen Vergangenheiten, die offiziell als Kulturerbe vergegenwärtigt werden – die also den jeweiligen Konventionen zufolge die Auszeichnung als UNESCO-Welterbe, Naturerbe oder Immaterielles Kulturerbe erhalten haben – und denjenigen, die ohne diese Auszeichnung, aber auf vergleichbare Weise vergegenwärtigt werden. Ersteres nennt Smith den ‚Authorized Heritage Discourse‘ (Smith, 2006), auf den sich auch das vorliegende Papier überwiegend konzentriert. Rodney Harrison spricht hier vom ‚offiziellen Erbe‘, dem er jedoch das ‚inoffizielle Erbe‘ hinzugesellt. Letzteres zeichnet sich durch vergleichbare Mechanismen, Akteursstrukturen, Logiken und Sprache aus: Etwas – ein Artefakt, eine Praktik, ein Gebäude-Ensemble, eine Landschaft – ist vom Verschwinden bedroht und muss daher geschützt, bewahrt und an kommende Generationen weitergegeben werden, weil ihm eine historische Bedeutsamkeit sowie gegenwärtige und zukünftige Relevanz beigemessen wird (Harrison, 2013). In seiner inoffiziellen Form genießt Kulturerbe jedoch nicht den gleichen rechtlich verankerten Schutz wie offizielles Kulturerbe, es unterliegt keinen staatlich regulierten Schutzmechanismen wie dem Denkmal- oder Naturschutz. Hierunter fallen insbesondere die Tätigkeiten von kleineren Museen oder ‚Archiven von unten‘, aber auch von Geschichts- oder Heimatvereinen, Heimatstuben und privaten Sammler:innen. Wenn Kulturerbe – und damit auch sorbisches/wendisches Kulturerbe – aber auf einer Zuschreibung

⁷ Ausnahmen bestehen z. B. dann, wenn der geforderte Außergewöhnliche Universelle Wert (Outstanding Universal Value) der Stätte durch Wandel und/oder Erneuerung gekennzeichnet ist.

beziehungsweise Inwertsetzung beruht, so ist auch zu fragen, welche verschiedenen Kulturerbe-Verständnisse gerade die letztgenannten Akteure in der Region haben: Was gilt für sie als sorbisches/wendisches Kulturerbe – und was nicht? Gerade für minorisierte Gruppen stellte die Forschung ab den 2000er Jahren und in mehreren Fallstudien fest, dass die bewusste Abwendung vom Authorized Heritage Discourse beziehungsweise die bewusste Nicht-Nutzung offizieller Kulturerbe-Auszeichnungen partizipatorische Vorteile haben kann (Isnart, 2015). Inwieweit birgt es für Lausitzer Akteure also strategische Vorteile, inoffizielles Kulturerbe offiziell anerkennen zu lassen – und wann nicht?

Anschlussfähig – wenngleich diskussionswürdig – erweisen sich zudem Barbara Kirshenblatt-Gimblett's Theoretisierungen von Kulturerbe im Allgemeinen und von Immateriellem Kulturerbe im Besonderen (Kirshenblatt-Gimblett, 1995, 2004). In ihren grundlegenden Arbeiten wirft sie u. a. die Frage auf, wie sich die Wahrnehmung kultureller Praktiken oder Artefakte verändert, wenn diese Erbe werden. Sie argumentiert, Kulturerbe entstehe gerade dadurch, dass etwas keine alltägliche Relevanz mehr hat. Für sie ist Kulturerbe das Tote, das Ausgestellte. Wird etwas dem Alltäglichen enthoben und ausgestellt, rückt es in die Vergangenheit (Kirshenblatt-Gimblett, 1995, S. 370). Was bedeutet das für die Inwertsetzung des Sorbischen/Wendischen als Kulturerbe? Insbesondere im Regionalmarketing, in Presse und Tourismus begegnet uns das Sorbische in seiner folklorisierten Form, mithin also als regionales Alleinstellungsmerkmal, als Attraktion, aber auch als Wunderlichkeit oder Ausstellungsstück (Hagemann, 2022b). In diesen Kontexten wird das Sorbische mit Traditionen und Trachten – und so mit dem Nicht-Alltäglichen – nahezu gleichgesetzt. Die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit Kulturerbe trägt der Sorabistik daher eine besondere Diskurssensitivität mit präziser Begriffarbeit und einer ‚doppelten Wachsamkeit‘ auf, wie Bernhard Tschofen es formulierte – gerade weil eine zentrale Aufgabe der Sorabistik die ethnografische, historische und sprachwissenschaftliche Dokumentation sorbischer/wendischer Kultur ist, wie schon in der Satzung des Sorbischen Instituts / Serbski institut zu lesen ist (Sorbisches Institut/Serbski institut, 2018; Tschofen, 2007). Sorabistik darf aber nicht nur sorbisches/wendisches Kulturerbe ethnografisch oder sprachwissenschaftlich dokumentieren und aufbereiten, sie muss die Mechanismen, zugrunde liegenden Interessenlagen und Rahmenbedingungen dieser Diskurse und Inwertsetzungsprozesse beobachten, begleiten und gleichsam reflektieren, wofür Markus Tauschek bereits 2013 mit Blick auf die Kulturwissenschaften plädierte (Tauschek, 2013).

Erste Untersuchungen hierzu führte das Sorbische Institut / Serbski institut bereits durch. So arbeiteten Ines Keller, Theresa und Fabian Jacobs 2015 heraus, dass im Falle der Konvention zum Immateriellen Kulturerbe der entscheidende Unterschied zu früheren Kulturerbe-Verhandlungen weniger darin begründet liegt, was als Kulturerbe gilt – nach wie vor Traditionen –, sondern vielmehr im zugrunde liegenden Kulturbegriff und seinen Deutungspotenzialen für die jeweiligen Akteure im Kulturerbe-Diskurs. Dies gilt für ethnische und/oder autochthone Minderheiten wie die Sorb:innen/Wend:innen im

besonderen Maße: „Wenn wir nämlich danach fragen, welche kulturellen Praxen im Zusammenhang mit [beispielsweise] sorbischer Tracht stattfinden, welche kulturellen Ausdrucksformen, gesellschaftliche Praktiken und welches Fachwissen relevant ist.“ (Keller et al., 2015, S. 95) Am Beispiel der Tracht – die sich zwar aus prinzipiell materiellen Elementen zusammensetzt, für deren Anlegen und Schneidern aber tradiertes kulturelles Wissen entscheidend ist – sowie am Beispiel des Volkstanzens – der einerseits stets neu interpretiert und teils auch situationsbedingt improvisiert, gleichzeitig aber auch institutionalisiert, professionalisiert und ‚gezeigt‘ wird – erkennen Keller, Jacobs und Jacobs Potenziale für ein zunehmend prozessuales und akteurszentriertes Kulturverständnis im offiziellen Erbe-Diskurs. Dieses könne allzu konservatorischen Vorstellungen von ‚Volkskultur‘ im Allgemeinen und sorbischen/wendischen Traditionen im Besonderen entgegenwirken und stattdessen für deren Lebendigkeit und ihre konkreten Träger:innen sensibilisieren (ebenda, S. 99).

Acht Jahre nach dem Eintrag in die Liste Immateriellen Kulturerbes stellen Keller und Jacobs resümierend fest, dass der Begriff des Kulturerbes nun deutlich stärker in den regionalen Diskurs einfließe und genutzt werden könne, um Anliegen der sorbischen/wendischen Zivilgesellschaft wie auch deren wissenschaftlicher Begleitung und Reflexion Gewicht zu verleihen – und zwar insbesondere auch im Rahmen des Strukturwandels (Keller & Jacobs, 2022, S. 203–206). Gleichzeitig artikulieren sie Bedenken sorbischer/wendischer Kulturschaffender, die eine zunehmende, allzu touristifizierende Inwertsetzung der sorbischen/wendischen Kulturpraktiken befürchten, und setzen diesen die ideelle, partizipative Wertschöpfung entgegen, die minderheitenspezifische Machtasymmetrien zugleich berücksichtigt und entkräftet (ebenda, S. 205 und 209).

Hier erweist sich Stuart Halls Frage „Whose heritage?“ als besonders wegweisend. Zwar bezieht Hall seine Ausführungen auf den britischen Raum, sensibilisiert aber dennoch für zwei Aspekte, die untrennbar mit jeglichen Formen von Kulturerbe verbunden sind: die Konstruktion von (nationalen) Gemeinschaften und die Rolle minorisierter Gruppen innerhalb dieser Vergemeinschaftung. Explizit weist Hall auf die Selektivität von vererbenden Prozessen hin und somit auf die ihnen zugrunde liegenden Machtstrukturen und Deutungshoheiten (Hall, 2005). In minderheitenspezifischen Kontexten wie dem Sorbischen/Wendischen sind daher akteurszentrierte Ansätze, wie sie Keller, Jacobs und Jacobs vorschlagen, von besonderer Bedeutung, da sie es minorisierten Gruppen ermöglichen, Deutungsmacht über die von ihnen getragenen Kulturpraktiken zu erlangen und zu verteidigen.

Durch die historisch gewachsene Nähe des Kulturerbe-Begriffes zu Heimat, Volk und Nation ist Kulturerbe nach wie vor auch sehr anschlussfähig in rechten Diskursen (Blokker, 2022). Das zeigte 2017 ein Wahlplakat der Alternative für Deutschland, auf dem mit verschiedenen Trachten – darunter auch eine sorbisch anmutende – und unter dem Motto „Bunte Vielfalt? Haben wir schon!“ für die Partei geworben wurde (Hilscher, 2017). Durch einen raschen und vielstimmigen Protest konnten sorbische/wendische Akteure – hier insbesondere die Domowina und die sorabistische Nachwuchsforschung

– die Debatte wenden, derartige Inanspruchnahmen des sorbischen/wendischen Kulturerbes kritisieren und ihre Rechtmäßigkeit im Diskurs hinterfragen („Sorbische Tracht auf Wahlplakat: Sorben sehen sich von der AfD missbraucht“, 2017). Ähnliches ließ sich 2021 beobachten, als auf einen Antrag der ‚Bautz’ner Liedertafel‘ hin ein Bismarck-Denkmal auf dem Bautzener Hausberg Czornehoh/Čornobóh wiedererrichtet werden sollte. Hier brachte u. a. Friedrich Pollack vom Sorbischen Institut / Serbski institut das Wissen um die minderheitenfeindliche Politik Bismarcks und die damit verbundenen historisch-gesellschaftlichen Implikationen des Denkmals in die Diskussion ein. Die entsprechende Petition gegen das Denkmal erreichte innerhalb weniger Tage 1529 Unterstützer:innen; auch fand der Widerstand gegen das Denkmal ein sehr breites Medien-echo (Bilk et al., 2022).

Ergebnis war, dass der Bautzener Stadtrat schließlich mit zwölf zu neun Stimmen einem Antrag von Bündnis 90/Die Grünen und Linken zustimmte, den zuvor gefassten Beschluss aufzuheben. Bismarck steht auch weiterhin nicht auf dem Czornehoh/Čornobóh.

Die Beispiele zeigen, dass Kulturerbe eben nicht nur aus Gebäuden, Trachten und Landschaften besteht, sondern vielmehr selbst eine Handlungsarena darstellt, in der verschiedenste Interessen verfolgt und ausgehandelt werden. Mehr noch, wenn wir Halls Kulturbegriff als Grundlage für ein wissenschaftliches Verständnis von Kulturerbe nutzen und sowohl Kultur als auch kulturelles Erbe als eine Praxis des Bedeutungzuschreibens und des Ringens um die Gültigkeit geteilter Deutungen verstehen (Hall, 2013), dann stellt die Bewahrung und Weitergabe von Kultur in minderheitenspezifischen Kontexten ein zentrales Instrument der Selbstvergewisserung und Gemeinschaftsbildung dar. In diesem Verständnis ermöglicht und bedingt Kultur, wie Menschen die Welt wahrnehmen und deuten.

In diesem Sinne ist Kultur aus Sicht der Akteur:innen Wissen und als solches eine Ressource, die sie befähigt, spezifische Praktiken zu verstehen und Praktiken auf eine bestimmte Art und Weise umzusetzen. Auch das Sprechen einer Sprache ist in diesem Sinne eine (komplexe) wissensbasierte Praxis.

(Laschewski, 2023, S. 10)

Durch die gemeinsamen Sprachen und durch das Teilen kultureller Praktiken entsteht wiederum Gemeinschaft, weil beides erfolgreiche soziale Interaktion ermöglicht, wie Randall Collins in Anlehnung an Erwin Goffman schreibt (Collins, 2004). Sie bilden den soziokulturellen Kontext für die gelungene Deutung von Zeichen und Emotionen. Schon Clifford Geertz mahnte in Bezug auf Gemeinschaft an, Kultur sei nicht nur ‚der entziffernde Geist‘, sondern entstehe auch im Körper, durch Gefühle (nach Scheer, 2022, S. 54).

Nicht nur, aber auch das sorbische/wendische Kulturerbe ist emotional besetzt, gerade, weil es zur Beheimatung – in der Lausitz, in der Stadt, im Dorf – und damit zur Markierung von Zugehörigkeit – als Lausitzer:in, als Sorb:in/Wend:in – genutzt wird (Smith, 2021, S. 38). Daher ist, in Anlehnung an Christoph Brumann, eine differenzierte

Herangehensweise an das ‚Forschungsfeld Kulturerbe‘ vonnöten, die einerseits sozial-konstruktivistisch angelegt ist und so der Gemachtheit von Kulturerbe Rechnung trägt, andererseits aber auch das gesellschaftliche Bedürfnis nach Kulturerbe anerkennt. Brumanns ‚Kulturerbe-Agnostizismus‘ ist für die Sorabistik im Besonderen und für die vergleichende Minderheitenforschung im Allgemeinen sehr anschlussfähig, da er letztlich einen praxisorientierten Mittelweg zwischen der eigenen wissenschaftlichen Distanz (dem Kulturerbe-‚Atheismus‘ nach Brumann) und der Anerkennung der Bedürfnisse der tatsächlich im Feld des Kulturerbes agierenden Akteure (dem Kulturerbe-‚Glauben‘) ermöglicht (Brumann, 2014).

Nötig ist eine solche Vorgehensweise auch noch einmal mit einem weiteren Blick in die Satzung des Sorbischen Instituts / Serbski institut. Dort heißt es:

Die Aufgabe des Sorbischen Instituts besteht in der Erforschung und Pflege der sorbischen Sprache, Geschichte und Kultur sowie der Sammlung und Archivierung der hierfür erforderlichen Materialien. Damit wirkt das Institut in der Ober- und Niederlausitz aktiv auf die Praxis der Bewahrung und Entwicklung von sorbischer Sprache und Kultur ein.

(Sorbisches Institut/Serbski institut, 2023)

Wesentlich stärker, als es bei anderen Forschungseinrichtungen der Fall ist, firmiert das Sorbische Institut / Serbski institut – und damit eine der wesentlichen Institutionen der Sorabistik – als ein transdisziplinär agierender, gesellschaftlicher Akteur, der sich im Spannungsfeld zwischen wissenschaftlicher Community, Öffentlichkeit, Politik und den Träger:innen kulturellen Erbes positionieren muss. Helmut Groschwitz spricht in diesem Zusammenhang, in Anlehnung an Marc Jacobs, vom ‚Cultural Broker‘, dessen Aufgabe die jeweilige ‚Übersetzung‘, also die Vermittlung von Wissen und Kenntnissen, zwischen den jeweiligen Sphären ist (Groschwitz, 2022, S. 40f.). In diesem Sinne beforscht das Sorbische Institut / Serbski institut nicht nur die Entstehung und Verhandlung sorbischen/wendischen Kulturerbes, sondern es ‚macht‘ dieses auch. So geht bereits der Antrag auf Anerkennung als Immaterielles Kulturerbe auf Arbeiten des Instituts zurück, ebenso wie das *Sorbische Kulturlexikon* (Schön & Scholze, 2014) und zahlreiche weitere Ansätze zur Sammlung und Aufbereitung sorbischen/wendischen Wissens, zunehmend auch in digitalisierter Form (siehe unten).

In seiner institutionalisierten Form, als UNESCO-Stätten, findet sich Kulturerbe in der Lausitz gleich viermal; namentlich das Biosphärenreservat Spreewald, das Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft, der Geopark Muskauer Faltenbogen und der Fürst-Pückler-Park Bad Muskau. Alle Stätten liegen im sorbischen/wendischen Siedlungsgebiet und sind historisch wie gegenwärtig durch sorbische/wendische Kulturpraktiken geprägt. Erst im Januar 2023 startete mit den *UNESCO 5* ein Vorhaben, das die Stätten – sowie die sorbischen/wendischen Traditionen als Immaterielles UNESCO-Kulturerbe, vertreten durch die Domowina – stärker miteinander verbinden und so zur Gestaltung der aktuellen Transformationsprozesse befähigen soll. Das Projekt *Lausitzer UNESCO-Stätten unterstützen eine nachhaltige Transformation der Lausitz* ist eines von

derzeit 15 Projekten in der Region, das im Rahmen des Programms *Stärkung der Transformationsdynamik und Aufbruch in den Revieren und an den Kohlekraftwerkstandorten (STARK)* durch das Bundesamt für Wirtschaft und Klimaschutz gefördert wird. Hier intensiviert sich die recht junge Entwicklung des stärkeren Zusammendenkens sorbischen/wendischen Kulturerbes mit Aspekten der regionalen Vergangenheit, die bislang im vererbenden Diskurs eher separat verhandelt wurden (Hagemann, 2022c).

Dies zeigt sich auch in dem jüngsten UNESCO-Vorhaben in der Region, nämlich der Welterbeinitiative für die Lausitzer Tagebaufolgelandschaft. Hier arbeitet das Sorbische Institut / Serbski institut seit 2020 mit erinnerungskulturellen und wissenschaftlichen Partnern wie dem Institute for Heritage Management (IHM), dem Institut für neue Industriekultur (INIK) sowie der Brandenburgischen Technischen Universität Cottbus-Senftenberg (BTU-CS) und dem Tourismusverband Lausitzer Seenland zusammen, um sowohl den Antrag zur Aufnahme auf die deutsche Vorschlagsliste (eingereicht im Oktober 2021) als auch die Konzeption einer möglichen zukünftigen Welterbestätte Tagebaufolgelandschaft – basierend auf kulturhistorischen Erkenntnissen über die Landnutzung und Dorfkulturen im Revier, aber auch über das zivilgesellschaftliche Engagement bei Umsiedlungsprozessen – minderheitensensibel zu gestalten (Hagemann et al., 2022). Das Institut übernimmt in diesen Kontexten gleich mehrere Rollen: Erstens forscht es zu den Verflechtungen, Kontinuitäten und Brüchen zwischen sorbischer/wendischer und industrieller Kultur und bereitet diese Forschung für die Anwendung im UNESCO-Kontext auf, zweitens moderiert es die Kommunikation mit sorbischen/wendischen Interessenvertretungen und drittens ‚macht‘ es offizielles Kulturerbe, indem es sich an der konkreten Ausgestaltung des Welterbestudienggebietes und dem Antragsverfahren beteiligt. Die Darstellung und Kommunikation von Kulturerbe bringen dessen Deutung gleichzeitig und immer wieder neu hervor. Ob ein regionales Kulturerbe als sorbisch/wendisch, deutsch oder als Sowohl-als-auch gilt, kann durch die Beteiligung an den entsprechenden Inwertsetzungsprozessen verändert werden.

Die Heritagisation der sorbischen/wendischen Kultur und des Tagebaus knüpft dabei an weitere Fragestellungen an, die in der seit Juli 2022 arbeitenden Abteilung für Regionalentwicklung und Minderheitenschutz des Sorbischen Instituts / Serbski institut verfolgt werden: Erstens ist zu fragen, welche generellen praktischen Potenziale und auch Grenzen UNESCO-Vorhaben bei der Inwertsetzung sorbischer/wendischer Kultur haben. Welterbe- und andere UNESCO-Bewerbungen sind hoch institutionalisierte und standardisierte Prozesse, die spezifischen Logiken von Einzigartigkeit und Authentizität folgen. Ethnografische Studien belegen bereits, dass sich die Selbstwahrnehmung der antragstellenden Akteure im Laufe des Prozesses verändert (Hafstein, 2018). Welterbevorhaben lassen sich daher einerseits als Impuls für die Neuinterpretation regionaler Selbstverständnisse nutzen, andererseits verändern sie auch die Wahrnehmung dessen,

was vererbt werden soll – Mellotti⁸ spricht in diesem Zusammenhang deshalb auch von der ‚UNESCO-Bühne‘, auf der Kulturerbe stattfindet, ähnlich, wie es Theresa Jacobs für das Volkstanzen differenziert (Keller et al., 2015, S. 97f.). Hier wäre also noch zu klären, welchen Einfluss die Verhandlung als UNESCO-Welterbe auf die Wahrnehmung und die Praktiken sorbischer/wendischer Kultur hat.

Regina Bendix zeichnet in ihren Arbeiten zudem die Verflechtungen von Wirtschaft, Politik und Gesellschaft nach, die bei der Verhandlung von kulturellem Erbe zusammenwirkende Einflussfaktoren generieren (Bendix, 2007). Die von ihr so benannten „heritage regimes“ (Bendix et al., 2012), mithin also die Akteursstrukturen, Förderrahmen und Partizipationsmöglichkeiten von Welterbevorhaben, gilt es daher weiter zu reflektieren: Wo gestalten sorbische/wendische Personen die Prozesse proaktiv? Wo wird Diversitätsbewusstsein eher nachträglich einbezogen? Wie ist in diesem Kontext zwischen Kulturerbe als Allmende und Kulturerbe als Kulturökonomie zu gewichten?

Aktuelle Herausforderungen

Minorisierte Gruppen sind zudem untrennbar mit der Verhandlung von Ethnizität und Indigenität verbunden. Rechtlich betrachtet ist in Deutschland die Frage, ob es sich bei Sorb:innen/Wend:innen um ein indigenes Volk handelt, nach wie vor ungeklärt und bietet Anlass für zivilgesellschaftliche Auseinandersetzung. Zwar ratifizierte Deutschland am 15. April 2021 die ILO 169 – die Konvention über indigene und in Stämmen lebende Völker von 1989. Allerdings hieß es schon im Vorfeld vonseiten des Bundestags, Sorb:innen/Wend:innen erfüllten nicht die in der Konvention angeführten Voraussetzungen und Definitionen indigener Völker (Piňosová 2022, S. 100f.). Wie in anderen Kontexten, so böten sich auch im Kulturerbe-Diskurs – vor allem im offiziellen – durch das Konzept der Indigenität sowohl Vorteile als auch Risiken. Seit 2020 ist der freie, informierte und zuvor geäußerte Zuspruch jener indigenen Gruppen, die in geplanten Welterbegebieten leben, Voraussetzung für die Anerkennung als UNESCO-Welterbe. Dadurch ergäben sich erweiterte Beteiligungsspielräume in der Gestaltung von Welterbeinitiativen. Im Falle der Initiative für die Lausitzer Tagebaufolgelandschaft wurde zwar in Anlehnung an diese Bestimmungen vorgegangen; hier liegen Unterstützungsschreiben der jeweiligen Sorben-/Wendenräte in Brandenburg und Sachsen vor. Allerdings besteht keine rechtliche Verbindlichkeit. Gleichzeitig birgt die Definition als indigenes Volk auch im Rahmen von vererbenden Diskursen das Risiko der Reessentialisierung, Ethnisierung und Homogenisierung des Sorbischen/Wendischen als ‚ein‘ Volk, als ‚anderes‘ Volk, als ‚ursprüngliches‘ Volk. Sorb:innen/Wend:innen sind jedoch nicht nur Träger:innen von traditionellen Kulturpraktiken, sondern auch Unternehmer:innen, Handwerker:innen, Künstler:innen, Lehrer:innen, Schüler:innen, Studierende, Lokalpolitiker:innen und

⁸ Marxiano Mellotti entwickelte den Gedanken 2018 bei seinem Vortrag *A Liquid Past. Intangible Heritage between Authenticity and Reinvention* auf der Mainzer Tagung *Weitergabe und Wiedergabe. Authentizität und immaterielles Kulturerbe* vom 19./20. Februar 2018.

vieles mehr. Kurz: Sie sind zivilgesellschaftliche, wirtschaftliche und politische Akteur:innen – auch in der Diskussion um die Gestaltung des Strukturwandels in der Region (Jacobs et al., 2018; Jacobs & Nowak, 2020). Hier erfordert das Agieren im Feld des Kulturerbes ein sensibles Ausräumen zwischen der strategischen Nutzung kulturökonomischer Potenziale und der Vermeidung einer allzu einseitigen Historisierung oder Folklorisierung des Sorbischen/Wendischen.

In zunehmendem Maße wird Kulturerbe zudem über digitale Medien verhandelt. Seine Digitalisierung birgt wiederum eigene Herausforderungen und Spezifika, denen sich sowohl die Forschung als auch die Praxis stellen müssen. Aktuell betrifft dies am Sorbischen Institut / Serbski institut das Vorhaben für ein *Register des sorbischen/wendischen Kulturerbes*, ein *Digitales Portal zu sorbischen und Lausitzer Sprach- und Kulturlandschaften*, den *Digitalen Atlas sorbischer/wendischer Denkmale und Kulturzeugnisse* und im weiteren Sinne auch die sprachwissenschaftlichen Vorhaben zur digitalen Aufbereitung sorbischer/wendischer Textkorpora. Bleiben wir hier enger am Begriff Kulturerbe: Ziel und Aufgabe des Kulturerbe-Registers ist eine möglichst breite Sammlung bestehender digitaler Daten zu jenen – zunächst – materiellen Artefakten, wie sie derzeit im Sorbischen Kulturarchiv, in Bibliotheken, aber auch Heimatmuseen und -stuben überall in der Region gesammelt und als sorbisches/wendisches Kulturerbe verhandelt werden. Das Projekt erhebt also keine eigenen Daten zu Kulturerbe, sondern soll es bestehenden, sammelnden und dokumentierenden Akteuren ermöglichen, ihre Daten niedrigschwellig zu bündeln und so für weitere Forschungen zur Verfügung zu stellen (Lorenz & Schering, 2023). Hier stellen sich aus dem Blickwinkel der Heritage Studies drei zentrale Herausforderungen durch Digitalisierung, die teilweise bereits bei der Konzeption des Registers angesprochen wurden: Erstens stellt sich die Frage, wie immaterielles Kulturerbe – also Praktiken – digital aufbereitet werden können. Wie lassen sich Tänze, Bräuche oder Lieder in digitale Datensammlungen übertragen? Inwieweit sind sie mit ihren materiellen Teilaspekten, z. B. spezifischen Trachten oder Musikinstrumenten zu verknüpfen, wenn Letztere bereits an anderer Stelle in das Register eingespeist wurden? Zweitens stellt sich die Frage der Zugänglichkeit, also wie Datenportale zu gestalten sind, damit möglichst viele Akteure ihre Bestände einbringen können. Insbesondere kleineren Häusern, wie es Heimatstuben ganz überwiegend sind, fehlen oft die zeitlichen und finanziellen Ressourcen, um ihre Bestände digital zu erfassen. Bei allem Anspruch nach thematischer Breite wird drittens auch die Dateneingabe zu moderieren und gegebenenfalls zu selektieren sein. Hier gilt es, die daraus entstehende Deutungshoheit über das, was als sorbisches/wendisches Kulturerbe markiert wird, kritisch zu reflektieren und die Gestaltung des Registers bedarfsorientiert anzupassen (ebenda).

Ähnliche Fragen stellen sich für jegliche Generierung, Aufbereitung und Bereitstellung von Daten zum Sorbischen/Wendischen. So entstehen innerhalb der Abteilung für Regionalentwicklung und Minderheitenschutz derzeit Datenbanken zu den Themenbereichen Kulturpolitik, Sprachpolitik und Revitalisierung sowie zu den Bereichen des Vereinslebens und des Kunst- und Kreativsektors. Auch diese können keinen Anspruch auf

Vollständigkeit erheben und bedürfen zweckorientierten wie reflexiven Definitionen davon, was unter sorbischer/wendischer Kultur, Sprachanwendung oder Politik in diesen Kontexten zu verstehen ist. Dann können sie aber ein hilfreiches Instrument zur Orientierung in diesen Bereichen darstellen. Die Grenzen des Erhebbaren offenbaren zudem Erkenntnisse: Warum ist die Aussagekraft derartiger Sammlungen so stark begrenzt? Welche Daten werden bereits gesammelt – und welche nicht?

Die beständige Ethnisierung des Kulturerbes, das hier dokumentiert werden soll – also die beständige Frage, ob etwas nun ‚sorbisch/wendisch ist‘ oder nicht –, birgt gerade in der Niederlausitz methodische Herausforderungen. Eine umfassende Erhebung zu praktizierten Bräuchen in Ober- und Niederlausitz wurde seit Arnošt Mukas *Statistika Serbow* von 1884–1886 nicht mehr vorgelegt und muss zunächst aktualisiert werden. Für den Niederlausitzer Bereich wird derzeit das Projekt *Praktiken Immateriellen Kulturerbes in der Niederlausitz* am Sorbischen Institut / Serbski institut durchgeführt. Aufgrund komplexer historischer Entwicklungen kann heute an vielen Orten zwischen dezidiert ‚sorbischem/wendischem‘ Brauch und anderweitigen Dorftraditionen nur schwer differenziert werden. Auch für die Träger:innen der jeweiligen Praktiken spielt die Unterteilung in sorbisch/wendisch und nicht sorbisch / nicht wendisch nicht immer eine Rolle, was gleichsam zu der Frage führt, wann es die Aufgabe der Sorabistik ist, Kulturpraktiken im Sinne eines strategischen Essentialismus zu reethnisieren – und zu entscheiden, ob ein bestimmtes Kulturerbe sorbisch/wendisch ist oder nicht – und wann es Vorteile birgt, dem Gemeinsamen den Vorzug vor der Unterscheidung zu geben (vgl. Eide, 2010). Hierfür gilt es, theoretische Konzepte von Ethnizität, Kultur, Erbe und Tradition auf ihre Anwendbarkeit im regionalen Kontext hin zu prüfen.

Abschließend sei ein kurzer Blick auf den zweiten Zweig der Heritage Studies geworfen, dem sich ebenfalls Akteure in der Lausitz – oder in direkter Nachbarschaft – zuordnen lassen. Dieser nähert sich kulturellem Erbe aus denkmalpflegerischer Perspektive an und zielt auf das professionelle Management von Kulturerbe-Stätten ab – Brumann nennt dies die „heritage church“ (Brumann, 2014, S. 182). Dieser Zweig trägt der gewachsenen Komplexität und Spezifität von UNESCO-Bewerbungsprozessen Rechnung, die für ehrenamtlich Engagierte oftmals eine Überforderung darstellen. In der Lausitz bietet die BTU-CS die Master-Studiengänge World Heritage Management und Heritage Conservation and Site Management, sowie eine Promotion im Bereich Heritage Studies (PhD) an. Die Studiengänge vermitteln Wissen und Methoden für die praktische Vermittlung kulturellen Erbes, die möglichst erfolgreiche Gestaltung von Bewerbungsverfahren und die Organisation von UNESCO-Stätten. Als praktische Pendanten sind das 2012 gegründete IHM in Cottbus/Chóšebuz und das Institute for Heritage Studies (IHS) in Berlin zu sehen. Diese betreuen und unterstützen Bewerbungs- und Inwertsetzungsvorhaben im UNESCO-Kontext in vielfältiger Weise und Umfang, so die Welterbeinitiative für die Lausitzer Tagebaufolgelandschaft (IHM) oder die Initiative *UNESCO 5* (IHS). Mit Blick auf kulturelles Erbe als signifikantem Faktor in Regionalentwicklungs-Prozessen ergibt sich hier als Aufgabe für eine transdisziplinär angelegte Forschung, den Wissenstransfer

zwischen diesen professionalisierten Akteuren und regionalen Gestalter:innen sorbischen/wendischen Kulturerbes zu moderieren.

Fazit und Ausblick

Zusammenfassend kann man sich an den Forschungskonsens der aktuellen Heritage Studies mit folgender Definition von Kulturerbe annähern: Kulturerbe ist eine soziokulturelle Praxis von Vergangenheitsvergegenwärtigung, bei der verschiedenen Aspekten von Vergangenheit spezifische Werte zugesprochen werden – beispielsweise seine Einzigartigkeit oder seine identitätsstiftenden Qualitäten. Diese Werte werden in der Gegenwart verhandelt und sind zumeist zukunftsorientiert. Der Wert, kulturelles Erbe zu sein, besteht daher nicht unabhängig von seiner Verhandlung. Als soziokulturelles Phänomen ist Kulturerbe weder materiell noch immateriell, sondern entsteht in einem komplexen Wechselspiel aus prinzipiell ‚immateriellen‘ Werten und den Artefakten, Kulturpraktiken, Orten oder Landschaften, die gesellschaftlich als Bedeutungsträger dieser Werte ausgehandelt werden. Die Deutungsmacht darüber, was als bewahrenswert gilt, erringen verschiedene Akteure in einem stetig andauernden Aushandlungsprozess. Diese ist selten allumfassend, vielmehr sind unterschiedliche Deutungen von unterschiedlichen Akteuren in unterschiedlichen Kontexten von Relevanz. Dies gilt nicht nur für historische Kontexte, sondern auch für räumliche und gesellschaftliche: Was einer Gruppe als bewahrenswertes Gut gilt, kann von einer anderen völlig abgelehnt werden. Dies hängt wiederum mit der zentralen Funktion kulturellen Erbes bei der Konstitution kollektiver wie individueller Identitäten zusammen: Erbe anzunehmen oder abzulehnen bedeutet, Zugehörigkeit zu markieren oder Abgrenzung zu ermöglichen.

Daraus ergeben sich für die Sorabistik konkrete offene Forschungsfragen auf mehreren Ebenen und aus mehreren disziplinären Zugängen heraus: Da wäre erstens die angesprochene Frage nach der Institutionalisierung sorbischen/wendischen Kulturerbes in der Neuzeit, speziell auf der Schwelle zum 20. Jahrhundert und während der DDR-Zeit. Hier gilt es, die Rolle der Maćica Serbska und Maśica Serbska im Beziehungsgeflecht zeitgenössischer Akteure zu untersuchen, insbesondere mit Blick auf die Nationale Bewegung (vgl. Schurmann, 1998) und auf weitere regionale historiografische Vereinigungen wie die Oberlausitzer Gesellschaft der Wissenschaften, die Niederlausitzer Gesellschaft für Anthropologie und Urgeschichte oder die Landesgeschichtliche Vereinigung für die Mark Brandenburg. Ideengeschichtlich gedacht ist hier auch nach der konkreten Verhandlung von Nation, Volk und Heimat zu fragen und inwieweit diese wiederum die Kulturerbe-Verständnisse der Handelnden beeinflussten. Ähnlich verhält es sich zweitens mit den Inwertsetzungs- und Vererbungsprozessen sorbischer/wendischer Kultur während der DDR, wobei hier die jeweiligen Strategien sowie Austarierungen zwischen staatlichen Anforderungen, ideologischer Anpassung und Eigensinn ebenso von Interesse sind wie die Frage, ob sich spezifische Aspekte dieser Strategien heute für die aktuellen Herausforderungen

der Kultur- und Bildungsarbeit adaptieren lassen. Welche Vor- und/oder Nachteile lassen sich im Vergleich zur Bildungs- und Förderpolitik der Nachwende und der heutigen Zeit erkennen? Wie im vorigen Abschnitt diskutiert, sind diese Fragen letztlich auch auf die jüngeren und die aktuellen dokumentierenden Forschungstätigkeiten des Instituts anzuwenden: Welche Daten zu kulturellem Erbe erheben wir heute? Welche Methoden sind hierfür nötig?

Drittens ist eine Weiterführung der Begriffsarbeit auf sprachwissenschaftlicher Ebene zu denken. Wie im ersten Abschnitt erwähnt, tritt das Phänomen Kulturerbe seinen Siegeszug bereits vor dem eigentlichen Begriff an. Wie verhält es sich also mit der Genese und Verwendung sorbischer/wendischer Begriffe für die Vergegenwärtigung und Vererbung von Kultur? Welche sind dies neben dem aktuell verwendeten ‚kulturne derbstwo‘ (niedersorbisch) und ‚kulturne namrěstwo/herbstwo‘ (obersorbisch)? Wann und wo werden sie von wem verwendet? Hier wäre in Anlehnung an Astrid Swenson zu fragen, inwieweit sich die Bedeutung und Genese des Begriffes ‚Kulturerbe‘, von jener des ‚kulturne derbstwo‘ und/oder ‚kulturne namrěstwo‘ / ‚kulturne herbstwo‘ unterscheidet. So ist noch offen, in welchen Kontexten der Begriff des ‚derbstwo/herbstwo‘ rein rechtlich konnotiert ist, sich also nicht auf eine ideelle Vererbung und mehr auf einen gesetzlichen Prozess der Güterverteilung bezieht. Eine naheliegende Hypothese ist hier, dass sich die Verwendung des ‚derbstwo/herbstwo‘-Begriffes durch den wachsenden Einfluss des Authorized Heritage Discourse in der Lausitz verändert, wenn beispielsweise offizielle Dokumente wie der Tentativantrag für die Lausitzer Tagebaufolgelandschaft in die ober- und niedersorbische Sprache übersetzt werden. Hier werden in Form von UNESCO-spezifischen Fachtermini neue Anforderungen an das bestehende sorbische/wendische Vokabular gestellt, die ihrerseits Auswirkungen auf den alltäglichen Sprachgebrauch haben können.

Für die vergleichende Minderheitenforschung ist viertens noch weitgehend ungeklärt, welche Auswirkungen die Heritagisation minorisierter und/oder ethnischer Gruppen in Welterbekontexten hat (Taylor, 2009). Was passiert mit Minderheiten, wenn sie Teil eines UNESCO-Welterbes werden – in der öffentlichen und eigenen Wahrnehmung, aber auch auf rechtlicher Ebene? Wenn der Status des UNESCO-Welterbes nicht mit eigenen Schutzmechanismen verknüpft ist, sondern auf Landes- und Bundesgesetzen bezüglich des Denkmal- und Naturschutzes fußt, welche Möglichkeiten eröffnet dann die Einbeziehung des Minderheitenschutzes?⁹ Hier besteht noch enormes Erkenntnispotenzial im internationalen Vergleich, u. a. auch mit Blick auf die wechselseitige Konstitution staatlicher und minorisierter Selbstverständnisse innerhalb von Welterbeinitiativen (Adell et al., 2015; Bendix et al., 2012). Nicht zuletzt ergeben sich grundlegende Fragen danach,

⁹ Diesen Fragen widmet sich derzeit das am Serbski institut / Sorbischen Institut durchgeführte Teilprojekt *Nachhaltige Implementierung sorbischer/wendischer Bedarfe und Expertisen im Welterbeprozess* des Verbundes *Strategie- und Managemententwicklung für die Welterbeinitiative der Lausitzer Tagebaufolgelandschaft (LIL-SME)*.

wie wir die Auswirkungen offizieller Kulturerbe-Auszeichnungen im Sinne einer transdisziplinär ausgerichteten Begleitforschung evaluieren oder ‚messen‘ können.

Vor dem Hintergrund der diskutierten Aspekte ist es letztlich nicht möglich, ‚sorbisches/wendisches Kulturerbe‘ abschließend zu definieren. Es ist vielmehr eine Handlungsarena, die in unterschiedlichen Bereichen der Kulturökonomie, der Regionalentwicklung und (Minderheiten-)Politik, aber auch der Vergemeinschaftung und Beheimatung als Partizipationsmittel fungieren kann. Ein weiterer zentraler Bereich für zukünftige Forschungstätigkeiten liegt daher in der Implementierung theoretischen und empirischen Wissens in die Praxis derjenigen, die sich für den Erhalt und die Weitergabe kulturellen Erbes engagieren. Gleichzeitig birgt der Kulturerbe-Diskurs aufgrund seiner engen Verbindung zu Konzepten von Ethnizität und Authentizität ein gewisses Risiko der Reessentialisierung, Touristifizierung und Historisierung des Sorbischen/Wendischen. Es ist die Aufgabe einer transdisziplinär gedachten Sorabistik, die Potenziale und Grenzen sorbischen/wendischen Kulturerbes als Tätigkeitsfeld für regionale Akteure herauszuarbeiten und gleichsam dessen Funktionsweisen theoretisch fundiert zu reflektieren. Hierbei gilt es, stets auch die eigene Involviertheit in den Prozess des ‚Heritage-Makings‘ einzubeziehen.

Literaturverzeichnis

- Adell, N., Bendix, R. F., Bortolotto, C. & Tauschek, M. (2015). Introduction. Between imagined communities and communities of practice. Participation, territory and the making of heritage. In N. Adell, R. F. Bendix, C. Bortolotto & M. Tauschek (Hrsg.), *Between imagined communities and communities of practice. Participation, territory and the making of heritage* (S. 7–21). Göttingen: Universitätsverlag Göttingen.
- Anderson, B. (1991). *Imagined communities: reflections on the origin and spread of nationalism*. London: Verso.
- Bausinger, H. (1980). Heimat und Identität. In E. Moosmann (Hrsg.), *Heimat – Sehnsucht nach Identität* (S. 13–29). Berlin: Ästhetik und Kommunikation.
- Bilk, J., Budar, J., Cuścyna, M., Domaścyna, R., Dyrlich, B., Hillmann, L. et al. (2022). Kein Bismarckdenkmal auf dem Czorneboh/Čornobóh. Abgerufen am 22.04.2022 von <https://www.openpetition.de/petition/online/kein-bismarckdenkmal-auf-dem-czorneboh-cornoboh>
- Bendix, R. (2007). Kulturelles Erbe zwischen Wirtschaft und Politik. Ein Ausblick. In R. Bendix, D. Hemme & M. Tauschek (Hrsg.), *Prädikat „Heritage“. Wertschöpfungen aus kulturellen Ressourcen* (S. 337–356). Berlin: Lit Verlag.
- Bendix R., Eggert A. & Peselmann A. (2012). Introduction: Heritage regimes and the state. In R. Bendix, A. Eggert & A. Peselmann (Hrsg.). (2012). *Heritage regimes and the state*. Göttingen: Universitätsverlag Göttingen.
- Bendix, R., Eggert, A. & Peselmann, A. (Hrsg.). (2012). *Heritage regimes and the state*. Göttingen: Universitätsverlag Göttingen.
- Blokker, J. (2022). Heritage and the 'Heartland': Architectural and urban heritage in the discourse and practice of the populist far right. *Journal of European Studies*, 52, S. 219–237.
- Brumann, C. (2014). Heritage agnosticism: a third path for the study of cultural heritage. *Social Anthropology*, 22(2), S. 173–188.
- Collins, R. (2004). *Interaction ritual chains*. Princeton: Princeton University Press.
- Crew, S. R. & Sims, J. E. (1991). Locating authenticity: fragments of a dialogue. In I. Karp & S. D. Lavine (Hrsg.), *Exhibiting cultures. The poetics and politics of museum display* (S. 159–175). Washington: Smithsonian Institution Press.
- Eide, E. (2010). Strategic essentialism and ethnification. Hands in glove? *Nordicom Review*, 31(2), S. 63–78.
- Elle, L. (2004). Das Volk der Sorben in Deutschland. In H. Bielefeldt & J. Lüer (Hrsg.), *Rechte nationaler Minderheiten. Ethische Begründung, rechtliche Verankerung und historische Erfahrung* (S. 152–165). Bielefeld: transcript.

- Elle, L. (2010). *Die Domowina in der DDR. Aufbau und Funktionsweise einer Minderheitenorganisation im staatlich-administrativen Sozialismus*. Bautzen: Domowina-Verlag.
- Erlor, A. & Stein, D. (2010). *Dokumentation bergbaubedingter Umsiedlung. Dokumentacija pšesedlenjow pšez gornistwo*. Horno: Archiv verschwundener Orte.
- Falser, M. S. (2008). *Zwischen Identität und Authentizität. Zur politischen Geschichte der Denkmalpflege in Deutschland*. Dresden: Thelem.
- Förster, F. (2014). *Verschwundene Dörfer im Lausitzer Braunkohlerevier. Bearbeitet von Robert Lorenz*. Bautzen: Domowina-Verlag.
- German Commission for UNESCO. (o. D.). Überblick „World Heritage“. Abgerufen am 01.03.2023 von <https://www.unesco.de/en/culture-and-nature/world-heritage>
- Glaser, R. (1994). Aspekte der Herder-Rezeption in der deutschen Volkskunde. *Ethnologia Europaea*, 24, S. 133–138.
- Göttsch, S. (2000). Region und Regionales als Thema der Volkskunde. In U. Meiners & K.-H. Ziessow (Hrsg.), *Dinge und Menschen. Geschichte, Sachkultur, Museologie. Beiträge des Kolloquiums zum 65. Geburtstag von Helmut Ottenjann* (S. 153–162). Cloppenburg: Museumsdorf Cloppenburg.
- Groschwitz, H. (2022). Kulturerbe vermitteln. Strategien, Loyalitäten und Ambivalenzen in Beratung und Forschung. In D. Drascek, H. Groschwitz & G. Wolf (Hrsg.), *Kulturerbe als kulturelle Praxis – Kulturerbe in der Beratungspraxis* (S. 25–48). München: EOS Print.
- Hafstein, V. Tr. (2018). Intangible heritage as a festival; or, folklorization revisited. *The Journal of American Folklore*, 131(520), S. 127–149.
- Hagemann, J. (2022a). Vom wendischen Notschrei und von sorbischen Kultur-Hochburgen. Nutzungen und Aneignungen kulturellen Erbes im wendländischen und Lausitzer Protest. *Ľětopis*, 69(2), S. 6–23.
- Hagemann, J. (2022b). Erbe werden: Sorbisch-Sein als Cultural Heritage im regionalen Selbstverständnis der Lausitz. In D. Drascek, H. Groschwitz & G. Wolf (Hrsg.), *Kulturerbe als kulturelle Praxis – Kulturerbe in der Beratungspraxis* (S. 113–130). München: EOS Print.
- Hagemann, J. (2022c). *Vererbte Regionen. Aneignungen und Nutzungen von regionalem Heritage im Wendland und in der Lausitz im Vergleich*. Bielefeld: transcript.
- Hagemann, J., Jacobs, F. & Laschewski, L. (2022). Welterbe als Chance für kulturelle Resilienz? Aspekte des Minderheitenschutzes bei der Erbe-Werdung Lausitzer Tagebaufolgelandschaft. In H. Pinkepank & M. Otto (Hrsg.), *KULTUR[tagebau]LANDSCHAFT. Strukturen der Tagebaufolge lesen, verstehen, gestalten, entwickeln* (S. 97–102). Berlin: L+H Verlag.
- Hall, S. (2000). Rassismus als ideologischer Diskurs. In N. Rätzsch (Hrsg.), *Theorien über Rassismus* (S. 7–16). Hamburg: Argument-Verlag.

- Hall, S. (2005). Whose heritage? Un-settling „the heritage“, re-imagining the post-nation. In J. Littler & R. Naidoo (Hrsg.), *The politics of heritage. The legacies of ‚race‘* (S. 23–35). London: Routledge.
- Hall, S. (2013). The Work of Representation. In S. Hall, J. Evans & S. Nixon (Hrsg.), *Representation. Cultural representations and signifying practices* (S. 13–74). London u.a.: SAGE Publications.
- Harrison, R. (2013). *Heritage: Critical Approaches*. New York: Routledge.
- Hauser, A. (2012). Von Hauben und Seidenbändern. Zur Geschichte der Trachtensammlung des Wendländischen Geschichts- und Altertumsvereins von 1905. In S. Freiherr von Welck (Hrsg.), *Regionalgeschichte Hannoversches Wendland. Band 1. Ernst-Köhring-Vorträge zur Geschichte des Wendlandes 2009-2011* (S. 53–72). Lüchow: Druck- und Verlagsgesellschaft Köhring.
- Hauser, A. & Engelbracht, G. (2015). Vestimäre Formen der Lüneburger Heide und des Wendlandes – Objekte, Bilder, Texte. In K. Ellwanger, A. Hauser & J. Meiners (Hrsg.), *Trachten in der Lüneburger Heide und im Wendland* (S. 23–55). Münster: Waxmann.
- Hewison, R. (1987). *The heritage industry. Britain in a climate of decline*. London: Methuen.
- Hilscher, T. (2017, Juni 13). AfD hat Wahlzoff mit den Sorben. *tag24.de*.
- Hobsbawm, E. (2012). Introduction: Inventing traditions. In E. Hobsbawm & T. Ranger (Hrsg.), *The invention of tradition* (S. 1–14). New York: Cambridge University Press.
- Hobsbawm, E. (2017). *Das lange 19. Jahrhundert*. 3 Bde. Darmstadt: Theiss.
- Isnart, C. (2015). Self heritage-making and religious minority in Greece: an ethnography of heritage activities outside of the cultural institutions (Göttingen Studies in Cultural Property). In N. Adell, R. F. Bendix, C. Bortolotto & M. Tauschek (Hrsg.), *Between imagined communities and communities of practice. Participation, territory and the making of heritage* (S. 171-184). Göttingen: Universitätsverlag Göttingen.
- Jacobs, F., Häfner, D. & Laschewski, L. (2018). *Strukturentwicklung in der Lausitz/Łużyca. Empfehlungen für einen Aktionsplan im Bereich Sorben/Wenden*. Report. Sorbisches Institut. Verfügbar unter: https://www.serbski-institut.de/mat/dnlar-chiv/Endbericht-Strukturentwicklung-uyca_V4_final.pdf
- Jacobs, F. & Nowak, M. (2020). Mehrwerte schaffen. Wie der Strukturwandel in der Lausitz von der sorbisch-deutschen Mehrsprachigkeit profitieren kann. *Aus Politik und Zeitgeschichte*, 6–7, S. 40–47.
- Karg, D. & Schopper, F. (2006). *Horno – Zur Kulturgeschichte eines Niederlausitzer Dorfes*. Zwei Bde. Wünsdorf: Brandenburgisches Landesamt für Denkmalpflege und Archäologisches Landesmuseum.

- Keller, I. & Jacobs, T. (2022). Immaterielles Kulturerbe und die Sorben. Herausforderungen und Chancen für Kulturpolitik und Wissenschaft. In D. Drascek, H. Groschwitz & G. Wolf (Hrsg.), *Kulturerbe als kulturelle Praxis – Kulturerbe in der Beratungspraxis* (S. 193–213). München: EOS Print.
- Keller, I., Jacobs, T. & Hagemann, J. (2023). *Erklärvideo „Was ist sorbisches/wendisches Kulturerbe?“* Verfügbar unter: https://www.youtube.com/watch?v=DO-CkKMjj_Q&t=4s
- Keller, I., Jacobs, T. & Jacobs, F. (2015). Immaterielles Kulturerbe und die Sorben – Die Chance auf einen neuen Umgang mit kulturellem Erbe. In E. Tschernokoshewa, I. Keller & F. Jacobs (Hrsg.), *Einheit in Verschiedenheit. Kulturelle Diversität und gesellschaftliche Teilhabe von Minderheiten auf dem Prüfstand* (S. 87–101). Münster: Waxmann.
- Kirshenblatt-Gimblett, B. (1995). Theorizing heritage. *Ethnomusicology*, 39(3), 367–380.
- Kirshenblatt-Gimblett, B. (2004). Intangible heritage as metacultural production. *Museum International*, 56(1–2), S. 52–65.
- Köstlin, K. (1993). Sorbische Kulturforschung im europäischen Rahmen. *Lětopis*, 40(2), S. 3–9.
- Kotsch, D. (2000). *Minderheitenpolitik in der SBZ/DDR nach dem Zweiten Weltkrieg. Die Sorben, sowjetische Besatzungsherrschaft und die staatliche Sorbenpolitik. Eingeleitet und bearbeitet von Detlef Kotsch*. Stuttgart: Berliner Wissenschaftsverlag.
- Kriese, S. (2015). *Archivarbeit im und für den Nationalsozialismus. Die preußischen Staatsarchive vor und nach dem Machtwechsel von 1933*. Berlin: Duncker & Humboldt.
- Laschewski, L. (2023). *Praxisgemeinschaften. Ihre Bedeutung für Revitalisierungsprozesse*. Budyšin: Serbski institut.
- Lorenz, R. & Schering, A.-C. (2023). *RSK – Konzept für ein Register des Sorbisch-Wendischen Kulturerbes*. Verfügbar unter: https://www.serbski-institut.de/wp-content/uploads/2021/11/2023-01-18_RSK-Konzept.pdf
- Lowenthal, D. (2000). „History“ und „heritage“. Widerstreitende und konvergente Formen der Vergangenheitsbetrachtung. In R. Beier (Hrsg.), *Geschichtskultur in der Zweiten Moderne*. (S. 71–94). Frankfurt am Main: Campus Verlag.
- Mager, T. (2016). *Schillernde Unschärfe. Der Begriff der Authentizität im architektonischen Erbe*. Berlin: De Gruyter.
- Malinkowa, T. (2022). *Sorbische Denkmale. Handbuch sorbischer Gedenk- und Erinnerungsstätten*. Bautzen: Domowina-Verlag.
- Muka, A. (2019). *Statistik der Lausitzer Sorben. Aus dem Obersorbischen übersetzt und herausgegeben von Robert Lorenz*. Bautzen: Domowina-Verlag.
- Musiat, S. (2001). *Sorbische/wendische Vereine 1716-1937. Ein Handbuch*. Bautzen: Domowina-Verlag.

- Nawka, T. (1998). Zur Geschichte und Entwicklung des Sorbischen Museums in Bautzen, dem nationalen Museum der Sorben. *Sächsische Heimatblätter*, 44(4), S. 287–292.
- Noack, M. (2008). „Nach Berlin! Spreewälder Ammen und Kindermädchen in der Großstadt“. *Do Barlinja! Serbske sešelnice a žisarki we wjelikem měsće*. Cottbus: Edition Wendisches Museum.
- Paasi, A. (2002). Bounded spaces in the mobile world: deconstructing „regional identity“. *Tijdschrift voor Economische en Sociale Geografie*, 93(2), S. 137–148.
- Paulick, A. (2014). Lemma „Museen“. In F. Schön & D. Scholze (Hrsg.), *Sorbisches Kulturlexikon* (S. 255–257). Bautzen: Domowina-Verlag.
- Pech, E. (2003). Eine Vorzeigeminderheit? Die Sorben in der DDR. In E. Pech & D. Scholze (Hrsg.), *Zwischen Zwang und Beistand. Deutsche Politik gegenüber den Sorben vom Wiener Kongress bis zur Gegenwart* (S. 102–129). Bautzen: Domowina-Verlag.
- Pernak, M. & Völkel, M. (2014). Lemma „Maćica Serbska/Mašica Serbska“. In F. Schön & D. Scholze (Hrsg.), *Sorbisches Kulturlexikon* (S. 237–241). Bautzen: Domowina-Verlag.
- Piňosová, J. (2022). Das Konzept der Indigenität als Scharnier zwischen Natur- und Minderheitenschutz. In J. Piňosová, S. Hose & M. Langer (Hrsg.), *Minderheit – Macht – Natur. Verhandlungen im Zeitalter des Nationalstaats* (S. 83–105). Bautzen: Domowina-Verlag.
- Pollack, F. (2012). *Die Entdeckung des Fremden. Wahrnehmung und Darstellung der Lausitzer Sorben im gelehrten Schrifttum des 17. und 18. Jahrhunderts*. Bautzen: Sorbisches Institut.
- Pollack, F. (2014). Die Geburt einer Minderheit. Sorabistische Forschung und sozialer Diskurs im Zeitalter der Aufklärung. In G. Jurewicz & K.-M. Hinneburg (Hrsg.), *Das Prinzip Aufklärung zwischen Universalismus und partikularem Anspruch*. Paderborn: Fink.
- Rehling, A. (2011). Universalismen und Partikularismen im Widerstreit. Zur Genese des UNESCO-Welterbes. *Zeithistorische Forschungen/Studies in Contemporary History*, 8(3), S. 414–436.
- Saupe, A. (2015). Authentizität. Version 3.0. Verfügbar unter: https://docupedia.de/zg/Saupe_authentizitaet_v3_de_2015
- Scheer, M. (2022). Kultur ist ‚das Gemeinsame‘. Kritische Vergemeinschaftungsforschung und das Verstehen von Zusammenhalt in der Vielfalt. In Ludwig-Uhland-Institut (Hrsg.), *Kultur ist. Beiträge der Empirischen Kulturwissenschaft in Tübingen* (S. 47–66). Tübingen: ekw.
- Scheffczyk, F. (2008). *Der Provinzialverband der preußischen Provinz Brandenburg 1933-1945. Regionale Leistungs- und Lenkungsverwaltung im Nationalsozialismus*. Tübingen: Mohr Siebeck.

Schich, W. (2002). Zur Diskriminierung der wendischen Minderheit im späten Mittelalter. Die Ausbildung des ‚Wendenparagrafen‘ in den Zunftstatuten nordostdeutscher Städte. *Europa Regional*, 10(2), S. 57–61.

Schön, F. & Scholze, D. (Hrsg.). (2014). *Sorbisches Kulturlexikon*. Bautzen: Domowina-Verlag.

Schröder, H. (2010). *Slawen und Deutsche. Wahrnehmungsgeschichtliche Aspekte in der Frühen Neuzeit*. Bielefeld: Verlag für Regionalgeschichte.

Schurmann, P. (1998). *Die sorbische Bewegung 1945-1948 zwischen Selbstbehauptung und Anerkennung*. Bautzen: Domowina-Verlag.

Schurmann, P. (2014). Die Sorben/Wenden in der Periode des Vormärz. Zwischen Assimilierung und nationaler Identitätsstiftung. In H.-D. Heimann, K. Neitmann & T. Brechenbacher (Hrsg.), *Die Nieder- und Oberlausitz – Konturen einer Integrationslandschaft. Band III: Frühes 19. Jahrhundert*. Berlin: Lukas-Verlag.

Schurmann, P. (2016). *Sorbische Interessen und staatliche Minderheitenpolitik in der DDR*. Bautzen: Domowina-Verlag.

Seidenspinner, W. (2007). Authentizität. Kulturanthropologisch-erinnerungskundliche Annäherungen an ein zentrales Wissenschaftskonzept im Blick auf das Weltkulturerbe. Verfügbar unter: <https://journals.ub.uni-heidelberg.de/index.php/kunsttexte/article/view/86584>

Smith, L. (2006). *Uses of heritage*. New York: Routledge.

Smith, L. (2021). *Emotional heritage: visitor engagement at museums and heritage sites*. London: Routledge.

Šolta, J. & Kunze, P. (1979). Die Maćica Serbska in Bautzen. Ihre Stellung in der nationalen Bewegung der Lausitzer Sorben im 19. Jahrhundert. *Lětopis B*, 26(1), S. 31–43.

Sorbische Tracht auf Wahlplakat: Sorben sehen sich von der AfD missbraucht. (2017, Juni 14). *Berliner Zeitung*.

Sorbisches Institut/Serbski institut. (2018). *Satzung des „Sorbischen Instituts e.V. / Serbski institut z.t.“ vom 25. Oktober 2018*. Verfügbar unter: https://www.serbski-institut.de/wp-content/uploads/2021/11/10252018_Satzung_kl_format.1104.3866.pdf

Spivak, G. C. (1985). The Rani of Simur: An essay in reading the archives. *History and Theory*, 24(3), S. 247–272.

Swenson, A. (2007). „Heritage“, „Patrimoine“ und „Kulturerbe“: Eine vergleichende historische Semantik. In R. Bendix, D. Hemme & M. Tauschek (Hrsg.), *Prädikat „Heritage“: Wertschöpfungen aus kulturellen Ressourcen* (S. 53-74). Berlin: Lit Verlag.

Swenson, A. (2013). *The rise of heritage. Preserving the past in France, Germany and England, 1789-1914*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Tauschek, M. (2013). *Kulturerbe. Eine Einführung*. Berlin: Reimer.
- Taylor, M. N. (2009). Intangible heritage governance, cultural diversity, ethno-nationalism. *Focaal. Journal of Global and Historical Anthropology*, 55, S. 41–58.
- Tschofen, B. (2007). Antreten, ablehnen, verwalten? Was der Heritage-Boom den Kulturwissenschaften aufträgt. In D. Hemme, M. Tauschek & R. Bendix (Hrsg.), *Prädikat „Heritage“: Wertschöpfungen aus kulturellen Ressourcen* (S. 19–32). Berlin: Lit Verlag.
- United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation. (o. D. a). UNESCO States Parties. Abgerufen am 01.03.2023 von <https://whc.unesco.org/pg.cfm?cid=246>
- United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation. (o. D. b). Liste des UNESCO-Welterbes: Eintrag zu Auschwitz-Birkenau. Abgerufen am 01.03.2023 von <https://whc.unesco.org/en/list/31>
- United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation. (o. D. c). Liste des UNESCO-Welterbes: Eintrag zu Salvador de Bahia. Abgerufen am 01.03.2023 von <https://whc.unesco.org/en/list/309>
- United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation. (2003). *Übereinkommen zur Erhaltung des Immateriellen Kulturerbes*. Verfügbar unter: https://www.unesco.de/sites/default/files/2023-03/ÜEK_IKE_D_040313.pdf
- United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation & Intergovernmental Committee for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage. (2021). *Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention*. Verfügbar unter: <https://whc.unesco.org/en/guidelines/>
- Wenzel, M. (2014). IN UNO. Forschungs- und Bildungsarbeit der Oberlausitzischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Beginn des 19. Jahrhunderts im Spiegel ihrer Bibliothek. In H.-D. Heimann, K. Neitmann & T. Brechenbacher (Hrsg.), *Die Nieder- und Oberlausitz – Konturen einer Integrationslandschaft. Band III: Frühes 19. Jahrhundert* (S. 159–167). Berlin: Lukas-Verlag
- Wright, P. (1985). *On living in an old country. The national past in contemporary Britain*. London: Verso.
- Zdichynec, J. (2014). Wenden, Sorben und die ‚slawische Wurzel‘ in der Historiographie über die Oberlausitz in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. In H.-D. Heimann, K. Neitmann & T. Brechenbacher (Hrsg.), *Die Nieder- und Oberlausitz – Konturen einer Integrationslandschaft. Band III: Frühes 19. Jahrhundert* (S. 201–218). Berlin: Lukas-Verlag.

Wó awtorce / Über die Autorin / About the author

Hagemann, Jenny

Jenny.Hagemann@serbski-institut.de

Dr. Jenny Hagemann jo kulturna wědomnostnica a wědomnostna sobužělašeřka wótzělenja za regionalne wuwiše a mjeńšynowy šćit Serbskego instituta Chóšebuz. Wóna jo studěrowała historiski orientěrowanu kulturnu wědomnosć a stawizny w Saarbrückenje a Hannoverje a jo promowěrowała 2021 na Hannoverskej Leibnizowej uniwersiće k temje „regionalny heritage“ we Wendlanže a Łužycy. Šěžyšća jeje slěženja su procese minorizěrowanja a kolektivne spomnješa, regionalny heritage, mjeńšynowe pšawa w industrijowem a regionalnem planowanju kaž teke popularne kultury.

Dr. Jenny Hagemann ist Kulturwissenschaftlerin und wissenschaftliche Mitarbeiterin in der Abteilung für Regionalentwicklung und Minderheitenschutz des Sorbischen Instituts in Cottbus / Serbski institut Chóšebuz. Sie studierte Historisch orientierte Kulturwissenschaften sowie Geschichte in Saarbrücken und Hannover und promovierte 2021 an der Leibniz Universität Hannover zu dem Thema *Vererbte Regionen. Aneignungen und Nutzungen von regionalem Heritage im Wendland und in der Lausitz im Vergleich*. Ihre Forschungsschwerpunkte sind Minorisierungsprozesse und kollektive Gedächtnisse, regionales Heritage, Minderheitenrechte in Industrie- und Regionalplanung sowie Populärkulturen.

Dr. Jenny Hagemann is a cultural scientist and researcher in the Department for Regional Development and Minority Protection at the Sorbian Institute / Serbski institut in Cottbus/ Chóšebuz. She studied historically oriented cultural studies as well as history in Saarbrücken and Hanover and completed her PhD in 2021 at Leibniz University Hannover on the topic of “regional heritage” in Wendland and Lusatia. Her research focuses on processes of minoritisation and collective memories, regional heritage, minority rights in industrial and regional planning, and popular cultures.



Serbski Sorbisches
institut Institut